De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 383

35. årgang

29. december 1992

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3761/92 af 21. december 1992 om tilpasning med virkning fra 1. juli 1992 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner** 1

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3762/92 af 21. december 1992 om tilpasning af repræsentationstillæg og funktionstillæg for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær samt for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten i Første Instans** 4

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3763/92 af 21. december 1992 om ændring af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande (med virkning fra 1. juli 1990)** 5

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3764/92 af 21. december 1992 om ændring af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande (med virkning fra 1. januar 1991)** 7

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3765/92 af 21. december 1992 om korrigering, med virkning fra 1. januar 1991, af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte i Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige** 9

* **Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3766/92 af 21. december 1992 om berigtigelse af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 og forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2014/92 for så vidt angår de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte i Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige** 11

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3767/92 af 28. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 13

Pris : 19 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3768/92 af 28. december 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 15

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3769/92 af 21. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser til og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer** 17

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3770/92 af 22. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den importordning for frosset mellemgulv af oksekød, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3394/92** 30

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3771/92 af 22. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser til den importordning, der ved Rådets forordning (EØF) nr. 3392/92 er fastsat for frosset oksekød henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91** 36

* **Kommissionens henstilling nr. 3772/92/EKSF af 22. december 1992 om automatisk forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, som henhører under EKSF-Traktaten, og som har oprindelse i tredjelande** 39

* **Kommissionens beslutning nr. 3773/92/EKSF af 22. december 1992 om indførelse af et efterfølgende fællesskabstilsyn med import af jern- og stålprodukter, der henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og som har oprindelse i tredjelande** 47

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3774/92 af 23. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 2315/76, (EØF) nr. 3143/85, (EØF) nr. 570/88, (EØF) nr. 429/90, (EØF) nr. 3378/91 og (EØF) nr. 3398/91** 48

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3775/92 af 23. december 1992 om ordningen for indførsel i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 97) med oprindelse i Thailand** 61

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3776/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m** 63

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3777/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m** 65

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3778/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m** 67

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3779/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl** 69

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3780/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl** 71

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3781/92 af 23. december 1992 om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl** 73

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3782/92 af 28. december 1992 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2315/92 og (EØF) nr. 3028/92** 75

(Fortsættes side 120)

Indhold (fortsat)

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3783/92 af 28. december 1992 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3258/92** 79

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3784/92 af 28. december 1992 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3274/92** 84

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3785/92 af 28. december 1992 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp 88

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3786/92 af 28. december 1992 om levering af korn som fødevarehjælp 93

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3787/92 af 28. december 1992 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3675/92 og (EØF) nr. 3676/92 i vinsektoren** 100

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3788/92 af 28. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/92 om anvendelse af en minimumsimportpris for frosne jordbær med oprindelse i Polen** 101

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3789/92 af 28. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 2892/92 om anvendelse af en minimumsimportpris for frosne solbær med oprindelse i Polen** 102

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3790/92 af 28. december 1992 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3437/92 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionen for visse produkter forarbejdet på basis af majs 103

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3791/92 af 28. december 1992 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren 104

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3792/92 af 28. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg 105

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3793/92 af 28. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin 107

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3794/92 af 28. december 1992 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Sydafrika 109

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3795/92 af 28. december 1992 om ophævelse af udligningsafgiften og genindførelse af præferencetoldsatsen ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet 110

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3796/92 af 28. december 1992 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 111

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

* **Kommissionens direktiv 92/69/EØF af 31. juli 1992 om syttende tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer** 113

Berigtigelser

* **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2421/92 af 31. juli 1992 om fastsættelse af udbyttet i oliven og i olie for produktionsåret 1991/92 (EFT nr. L 241 af 24. 8. 1992)** 115

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3761/92

af 21. december 1992

om tilpasning med virkning fra 1. juli 1992 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 (1), senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 (2), særlig artikel 63, 64, 65, 65a og 82 og bilag XI i vedtægten og artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtmæssigt, at der inden for rammerne af den årlige undersøgelse i 1992 sker en tilpasning af vederlagene og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra 1. juli 1992 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	408 380	430 075	451 770	473 465	495 160	516 855		
A 2	362 405	383 107	403 809	424 511	445 213	465 915		
A 3 / LA 3	300 139	318 246	336 353	354 460	372 567	390 674	408 781	426 888
A 4 / LA 4	252 149	266 282	280 415	294 548	308 681	322 814	336 947	351 080
A 5 / LA 5	207 886	220 201	232 516	244 831	257 146	269 461	281 776	294 091
A 6 / LA 6	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
A 7 / LA 7	154 640	162 335	170 030	177 725	185 420	193 115		
A 8 / LA 8	136 768	142 283						
B 1	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
B 2	155 652	162 949	170 246	177 543	184 840	192 137	199 434	206 731
B 3	130 560	136 628	142 696	148 764	154 832	160 900	166 968	173 036
B 4	112 923	118 185	123 447	128 709	133 971	139 233	144 495	149 757
B 5	100 938	105 197	109 456	113 715				
C 1	115 181	119 824	124 467	129 110	133 753	138 396	143 039	147 682
C 2	100 175	104 433	108 691	112 949	117 207	121 465	125 723	129 981
C 3	93 453	97 099	100 745	104 391	108 037	111 683	115 329	118 975
C 4	84 434	87 856	91 278	94 700	98 122	101 544	104 966	108 388
C 5	77 859	81 049	84 239	87 429				
D 1	87 990	91 837	95 684	99 531	103 378	107 225	111 072	114 919
D 2	80 227	83 644	87 061	90 478	93 895	97 312	100 729	104 146
D 3	74 672	77 868	81 064	84 260	87 456	90 652	93 848	97 044
D 4	70 407	73 295	76 183	79 071				

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.

b) — I artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »5 937 bfr.« til »6 180 bfr.«

— I artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »7 646 bfr.« til »7 959 bfr.«

— I vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres »13 659 bfr.« til »14 219 bfr.«

— I artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres »6 833 bfr.« til »7 113 bfr.«.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1992 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	191 736	215 487	239 238	262 989
	II	139 159	152 718	166 277	179 836
	III	116 940	122 151	127 362	132 573
B	IV	112 341	123 337	134 333	145 329
	V	88 240	94 056	99 872	105 688
C	VI	83 920	88 862	93 804	98 746
	VII	75 113	77 668	80 223	82 778
D	VIII	67 891	71 889	75 887	79 885
	IX	65 379	66 291	67 203	68 115

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

— 3 710 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— 5 687 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1992, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, i artikel 1, litra a).

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1992 ændres datoen »1. juli 1991« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 1992«.

Artikel 6

1. Med virkning fra 16. maj 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande eller byer, således:

Grækenland	93,7
Italien (undtagen Varese)	120,1
Varese	112,0
Nederlandene	105,4
Portugal	95,2
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	126,7.

2. Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande eller byer, således:

Belgien	100,0
Danmark	121,1
Tyskland (undtagen Berlin og München)	96,1 (*)
Berlin	107,1
München	106,0
Grækenland	81,0
Spanien	107,7
Frankrig	114,5
Irland	97,8
Italien (undtagen Varese)	113,4
Varese	105,8
Luxembourg	100,0
Nederlandene	101,1
Portugal	95,5
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	120,4
Culham	102,9

(*) Med forbehold for de afgørelser, Rådet skal træffe på grundlag af Kommissionens forslag af 10. september 1991.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3 til 10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 (1) finder fortsat anvendelse.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1992 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med nedenstående tabel:

(1) EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 — A 3 og LA 3	2 410	1 136	1 656	950
A 4 — A 8 og LA 4 — LA 8 og kategori B	2 339	1 060	1 588	829
Øvrige lønklasser	2 122	988	1 366	683

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ([1]) fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 10 752 bfr., 16 228 bfr., 17 743 bfr. og 24 191 bfr.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1992 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ([2]) med en koefficient på 3,847570.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

([1]) EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1. Forordningen er suppleret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 (EFT nr. L 124 af 13. 5. 1987, s. 6) og senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 (EFT nr. L 361 af 31. 12. 1991, s. 13).

([2]) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8. Forordningen er senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 (EFT nr. L 361 af 31. 12. 1991, s. 13).

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3762/92

af 21. december 1992

om tilpasning af repræsentationstillæg og funktionstillæg for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær samt for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten i Første Instans

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom af 25. juli 1967 om lønningsregulativet for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær samt for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten i Første Instans [1], særlig artikel 4, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 4045/88 af 19. december 1988 om fastsættelse af lønningsregulativet for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans [2] med den deraf følgende ændring af forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom, og

ud fra følgende betragtning:

De repræsentations- og funktionstillæg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2 og 3, samt artikel 21a, stk. 3, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom, bør forhøjes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 1992:

a) er de i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom omhandlede beløb følgende:

— formand:	57 205 bfr.
— næstformand	36 765 bfr.
— andre kommissionsmedlemmer:	24 515 bfr.

b) er de i artikel 4, stk. 3, første afsnit, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom omhandlede beløb følgende:

— præsident:	57 205 bfr.
— dommer og generaladvokat	24 515 bfr.
— justitssekretær:	22 355 bfr.

c) ændres det i artikel 4, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom omhandlede beløb til 32 705 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra den 1. juli 1992:

a) er de i artikel 21a, stk. 3, første afsnit, i forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom omhandlede beløb følgende:

— præsident:	24 515 bfr.
— medlemmer:	22 355 bfr.
— justitssekretær:	19 015 bfr.

b) ændres det i artikel 21a, stk. 3, andet afsnit, omhandlede beløb til 29 830 bfr.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

---

[1] EFT nr. 187 af 8. 8. 1967, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 1084/92 (EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 1).

[2] EFT nr. L 356 af 24. 12. 1988, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3763/92

af 21. december 1992

om ændring af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande (med virkning fra 1. juli 1990)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for de Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 [2], særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 572/92 [3] vedtaget det nye system til indsamling af statistiske oplysninger;

der bør tages hensyn til resultaterne af de undersøgelser, der blev foretaget som led i dette nye system før den 1. juli 1990 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 1990 ændres justeringskoefficienterne for vederlag, der udbetales i tjenestestedets valuta, som anført i bilaget.

Ved udbetaling af vederlagene anvendes de vekselkurser, der blev anvendt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, som gik forud for den dato, der er nævnt i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

---

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 3.

BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 1990
Algeriet	129,67
Nederlandske Antiller	83,86
Østrig	124,38
Bangladesh	79,34
Barbados	88,42
Benin	89,74
Kap Verde	83,96
Cameroun	133,70
Chile	68,40
Kina	68,24
Comorerne	119,80
Congo	139,41
Elfenbenskysten	126,10
Djibouti	115,24
Egypten	41,02
Fiji	62,64
Gabon	165,63
Grenada	93,22
Guinea Bissau	64,58
Guinea Conakry	96,56
Ungarn	44,18
Israel	109,71
Japan	155,23
Jordan	71,03
Kenya	66,73
Lesotho	58,09
Liberia	128,26
Madagaskar	58,00
Malawi	55,23
Mali	112,23
Malta	62,73

Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 1990
Marokko	73,58
Mauritius	71,86
Mauretanien	97,26
Niger	111,61
Norge	141,86
Uganda	72,57
Papua ny Guinea	85,88
Peru	123,34
Filippinerne	38,84
Polen	26,78
Den Centralafrikanske Republik	170,52
Rwanda	109,42
Samoa	71,32
Senegal	127,65
Sierra Leone	62,26
Somalia	24,41
Sudan	131,74
Sverige	133,04
Schweiz	134,65
Thailand	65,47
Togo	100,78
Tonga	75,74
Trinidad	72,42
Tunesien	59,00
Tyrkiet	63,89
Uruguay	69,47
Vanuatu	78,66
Venezuela	37,23
Zaire	122,61

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3764/92

af 21. december 1992

om ændring af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande (med virkning fra 1. januar 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 [2], særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 572/92 [3] vedtaget det nye system til indsamling af statistiske oplysninger;

der bør tages hensyn til resultaterne af de undersøgelser, der blev foretaget som led i dette nye system før den 1. januar 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. januar 1991 ændres justeringskoefficienterne for vederlag, der udbetales i tjenestestedets valuta, som anført i bilaget.

Ved udbetaling af vederlagene anvendes de vekselkurser, der blev anvendt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget for den måned, som gik forud for den dato, der er nævnt i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

---

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 3.

BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. januar 1991
Algeriet	106,80
Angola	125,11
Antigua	87,04
Nederlandske Antiller	77,24
Østrig	126,05
Bangladesh	71,70
Barbados	79,45
Benin	90,41
Botswana	63,62
Burkina Faso	116,59
Kap Verde	91,51
Cameroun	137,85
Chile	60,45
Kina	57,48
Cypern	82,85
Comorerne	121,69
Congo	140,17
Sydkorea	86,15
Elfenbenskysten	128,46
Djibouti	107,08
Egypten	37,83
USA New York	101,18
USA Washington	91,83
Fiji	60,51
Gabon	168,39
Grenada	85,03
Guinea Bissau	53,06
Guinea Conakry	91,99
Guyana	73,79
Ungarn	46,09
Israel	104,10
Jamaica	51,39
Japan	159,86
Jordan	67,78
Kenya	64,17
Lesotho	55,82
Liberia	116,63
Madagaskar	57,16
Malawi	56,81
Mali	114,33

Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. januar 1991
Malta	63,27
Marokko	74,13
Mauritius	74,79
Mauretanien	96,55
Mexico	47,90
Niger	114,09
Norge	141,44
Uganda	55,85
Papua Ny Guinea	81,88
Peru	90,58
Filippinerne	31,88
Polen	30,29
Den Centralafrikanske Republik	173,45
Den Dominikanske Republik	53,92
Rwanda	71,20
Samoa	67,34
Senegal	133,01
Sierra Leone	71,84
Somalia	12,17
Sudan	169,56
Sverige	132,21
Schweiz	135,09
Surinam	153,93
Swaziland	51,72
Syrien	140,99
Tanzania	47,72
Tchad	148,00
Thailand	60,81
Togo	100,96
Tonga	70,38
Trinidad og Tobago	67,57
Tunesien	58,45
Tyrkiet	66,76
Uruguay	68,30
Vanuato	74,02
Venezuela	37,02
Zaire	86,18
Zambia	39,64
Zimbabwe	64,59

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3765/92

af 21. december 1992

om korrigering, med virkning fra 1. januar 1991, af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte i Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 [2], særlig artikel 64 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne [3], særlig punkt II.1.1, andet afsnit, i bilaget til denne afgørelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor har foretaget en undersøgelse af justeringskoefficienter i samtlige medlemsstater i overensstemmelse med den metode for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, der blev vedtaget af Rådet den 15. december 1981;

det fremgår af denne undersøgelse, at der er forskel mellem de justeringskoefficienter, som er gældende for en række tjenestesteder, og de koefficienter, der følger af undersøgelsen;

i henhold til vedtægtens artikel 64 skal købekraftens ækvivalens på de forskellige tjenestesteder sikres;

i tilfælde af forhøjelse af de midlertidige justeringskoefficienter for visse tjenestesteder bør der med tilbagevirkende kraft foretages en tilsvarende justering af de pågældende tjenestemænds vederlag og i tilfælde af nedsættelse ske tilbagebetaling af det for meget udbetalte;

ved denne tilbagebetaling bør tjenestemændenes nominelle vederlag beskyttes;

på de tjenestesteder, hvor justeringskoefficienten er mindre end de koefficienter, der gælder på det tidspunkt, hvor nærværende forordning får virkning for første gang, bør der dog ske en trinvis anvendelse gennem afskrivning af disse nedsættelser på eventuelle fremtidige forhøjelser;

derfor bør de forordninger, som fastsætter justeringskoefficienterne for Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige, fra 1. januar 1991, ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra 1. januar 1991 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i et af nedennævnte lande eller i en af nedennævnte byer, således:

Danmark	129,7
Tyskland (undtagen Berlin og München)	94,6 (*)
Berlin	105,3
München	103,8
Grækenland	86,1
Spanien	108,7
Frankrig	114,2
Irland	98,6
Italien (undtagen Varese)	111,5
Varese	104,3
Nederlandene	97,7
Portugal	82,2
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	113,5
Culham	100,8.

(*) Med forbehold for de afgørelser, Rådet skal træffe på grundlag af Kommissionens forslag af 10. september 1991.

2. De justeringskoefficienter, der anvendes på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3766/92

af 21. december 1992

om berigtigelse af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 og forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2014/92 for så vidt angår de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte i Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 571/92 [2], særlig artikel 64 og 82 og bilag XI i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor har i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, i bilag XI til vedtægten beregnet de økonomiske pariteter, der er bestemmende for de købekraftsækvivalenser, som — idet Bruxelles lægges til grund — gælder for vederlagene til de tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i medlemsstaterne;

de nævnte økonomiske pariteter havde ikke kunnet beregnes endeligt på tidspunktet for Rådets vedtagelse af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 [3] og forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2014/92 [4];

derfor bør de forordninger, som fastsætter justeringskoefficienten for Portugal fra 16. maj 1991 og justeringskoefficienterne for Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene og Det Forenede Kongerige fra 1. juli 1991, ændres;

i tilfælde af forhøjelse af de midlertidige justeringskoefficienter for visse tjenestesteder bør der med tilbagevirkende kraft foretages en tilsvarende justering af de pågældende tjenestemænds vederlag og i tilfælde af nedsættelse ske tilbagebetaling af det for meget udbetalte;

ved denne tilbagebetaling bør tjenestemændenes nominelle vederlag beskyttes;

på de tjenestesteder, hvor justeringskoefficienten er mindre end de koefficienter, der gælder på det tidspunkt, hvor nærværende forordning får virkning for første gang, bør der dog ske en trinvis anvendelse gennem afskrivning af disse nedsættelser på eventuelle fremtidige forhøjelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra 16. maj 1991 fastsættes den justeringskoefficient, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i nedennævnte land, således:

Portugal	87,2.

2. Med virkning fra 1. juli 1991 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i et af nedennævnte lande eller i en af nedennævnte byer, således:

Danmark	123,3
Tyskland (undtagen Berlin og München)	94,2 (*)
Berlin	105,3
München	103,6
Grækenland	77,9
Spanien	104,6
Frankrig	113,0
Irland	97,0
Italien (undtagen Varese)	112,2
Varese	103,5
Nederlandene	97,9
Portugal	85,3
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	117,1
Culham	102,2.

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1991, s. 13.
(4) EFT nr. L 205 af 22. 7. 1992, s. 1.

(*) Med forbehold for de afgørelser, Rådet skal træffe på grundlag af Kommissionens forslag af 10. september 1991.

3. Med virkning fra 16. november 1991 fastsættes den justeringskoefficient, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i nedennævnte land, således:

Grækenland	85,3.

4. Med virkning fra 1. januar 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Spanien	107,6
Portugal	87,6.

5. De justeringskoefficienter, der anvendes på pensioner, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Rådets vegne

D. HURD

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3767/92

af 28. december 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 [4], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/92 [5] og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoefficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[2] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
[4] EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
[5] EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (9)
0709 90 60	132,26 (2) (3)
0712 90 19	132,26 (2) (3)
1001 10 10	172,54 (1) (5) (10)
1001 10 90	172,54 (1) (5) (10)
1001 90 91	143,43
1001 90 99	143,43 (11)
1002 00 00	156,21 (6)
1003 00 10	124,24
1003 00 90	124,24 (11)
1004 00 10	113,52
1004 00 90	113,52
1005 10 90	132,26 (2) (3)
1005 90 00	132,26 (2) (3)
1007 00 90	134,67 (4)
1008 10 00	47,20 (11)
1008 20 00	68,68 (4)
1008 30 00	37,49 (5)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,49
1101 00 00	213,60 (8) (11)
1102 10 00	231,50 (8)
1103 11 10	279,95 (8) (10)
1103 11 90	229,87 (8)

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3768/92

af 28. december 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 [4], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/92 [5] og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december 1992;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
(5) EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	41,03	41,03	41,03
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3769/92

af 21. december 1992

om gennemførelsesbestemmelser til og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 af 13. december 1990 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 900/92 [2], særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3677/90, i det følgende benævnt »grundforordningen«;

mængden af registrerede stoffer, der er opført i kategori 3 i bilaget til grundforordningen, og identificering af blandinger, der indeholder sådanne stoffer, bør fastlægges med henblik på artikel 2a, stk. 2, i grundforordningen;

det er nødvendigt at identificere de i grundforordningens artikel 5, stk. 2, omhandlede lande og stoffer bl.a. på grundlag af en samordnet fremgangsmåde med det berørte land;

i visse tilfælde, hvor der ikke foreligger nogen formel aftale med bestemmelseslandet som angivet i artikel 5, stk. 2, bør der bl.a. efter en samordnet fremgangsmåde med det berørte land fastlægges betingelser for eksport af registrerede stoffer, der er opført i kategori 3;

identifikationen af følsomme destinationer skal foretages på basis af, at et land er berørt enten af ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer eller af andre relevante faktorer så som geografisk nærhed til et land, hvor sådanne narkotika eller stoffer produceres;

Kommissionen etablerer sådanne kontakter med en række lande; listen i bilag II og III til denne forordning vil derfor gradvis blive udfyldt i takt med, at disse kontakter fører til konkrete resultater;

det er nødvendigt at fastlægge en model for den individuelle eksporttilladelse såvel som detaljerede regler for dens benyttelse samt at fastlægge gennemførelsesbestemmelser til den ordning med åbne individuelle tilladelser, som gælder for bestemte eksporttransaktioner med stoffer, der er opført i kategori 2 og 3;

Fællesskabet bør gennemføre den beslutning, der er truffet af De Forenede Nationers Kommission for Narkotiske Stoffer (CND) i april 1992, om at inkludere stofferne safrol, piperonal og isosafrol i liste I til bilaget til 1988 FN-konventionen om bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, ved at overføre de nævnte stoffer fra kategori 2 til kategori 1 i bilaget til grundforordningen, og af klarhedshensyn bør bilaget til grundforordningen derfor udskiftes; beslutningen blev truffet, fordi de nævnte stoffers egenskaber i høj grad svarer til de allerede i liste I nævnte såvel som dem, der er nævnt i kategori 1 i slutrapporten fra Chemical Action Task Force (CATF), og de CATF medlemmer, som er repræsenteret i CND, har fuldt ud accepteret beslutningen som en ekstraordinær foranstaltning over for den internationale handel, som ikke vil skabe præcedens så vidt angår andre mulige afvigelser med hensyn til klassifikation under CATF-rapporten;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Narkotika-prækursorer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fritagelse fra registreringskravet for registrerede stoffer nævnt i kategori 3

1. Erhvervsdrivende, der beskæftiger sig med eksport af registrerede stoffer, der er opført i kategori 3 i bilaget til grundforordningen, fritages fra det i grundforordningens

[1] EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 1.
[2] EFT nr. L 96 af 10. 4. 1992, s. 1.

artikel 2a, stk. 2, fastsatte registreringskrav, hvis summen af de mængder, de har eksporteret i løbet af det foregående kalenderår (1. januar til 31. december), ikke overstiger de mængder, der er anført i bilag I til nærværende forordning. Så snart disse mængder overskrides inden for det løbende kalenderår, skal registreringskravet opfyldes omgående.

2. For så vidt angår de blandinger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), første punktum, i grundforordningen, og som indeholder stoffer, der er opført i kategori 3, fritages de erhvervsdrivende for den i denne artikels stk. 1 nævnte registreringspligt, såfremt mængden af det i blandingen indeholdte registrerede stof i løbet af det foregående kalenderår ikke overstiger de i nævnte stk. 1 omhandlede mængder. Så snart disse mængder overskrides i det løbende kalenderår, skal registreringskravet opfyldes omgående.

3. Med henblik på oprettelse af registret skal de erhvervsdrivende, hvis eksport i 1992 af stoffer, der er opført i kategori 3, har oversteget de i bilag I anførte mængder, og som har til hensigt først at eksportere disse stoffer, registreres hos de kompetente myndigheder og meddele de i artikel 2a, stk. 2, i grundforordningen nævnte oplysninger senest den 31. januar 1993.

Artikel 2

Særlige betingelser i forbindelse med eksport af stoffer, der er opført i kategori 2

Bestemmelserne i grundforordningens artikel 4 finder i medfør af artikel 5, stk. 2, i grundforordningen tilsvarende anvendelse på eksport af registrerede stoffer, der er opført i kategori 2 og anført i bilag II til denne forordning, såfremt de er bestemt til en erhvervsdrivende, som er registreret i et land, der er anført i nævnte bilag.

Artikel 3

Særlige betingelser i forbindelse med eksport af stoffer, der er opført i kategori 3

Uden at dette berører mere specifikke betingelser, der fastlægges på grundlag af aftaler med berørte lande, finder bestemmelserne i grundforordningens artikel 4 i medfør af artikel 5a, stk. 2, i nævnte forordning anvendelse på eksporten af registrerede stoffer, der er opført i kategori 3, når de er bestemt til en erhvervsdrivende, der er etableret i et land, der er anført i bilag III til denne forordning, for så vidt angår det pågældende stof, og en åben individuel tilladelse ikke kan udstedes i henhold til stk. 3 i nævnte artikel.

Artikel 4

Model for eksporttilladelse

1. Den eksporttilladelse, der er omhandlet i artikel 4 i grundforordningen, skal være udformet i overensstemmelse med formularen i bilag IV til denne forordning. Den anvendes i overensstemmelse med de deri fastlagte regler. Formularen skal trykkes på et eller flere af Fællesskabets officielle sprog. Eksporttilladelser skal affattes på et af disse sprog og i overensstemmelse med den eksporterende stats lovgivning; hvis de er håndskrevne, skal de udfyldes med blæk og med blokbogstaver.

2. Formularen til eksporttilladelser skal være i A4 format. Den skal trykkes med en guillocheret baggrund, som gør forfalskning ved brug af mekaniske eller kemiske midler synlig.

3. Medlemsstaterne kan forbeholde sig retten til at trykke formularerne til eksporttilladelser eller få dem trykt hos trykkerier, de har godkendt. Hvis det sidste er tilfældet, skal hver enkelt formular indeholde en reference til en sådan godkendelse. Formularen skal ligeledes indeholde navnet og adressen på trykkeriet eller være mærket således, at trykkeriet kan identificeres. Den skal endvidere indeholde et løbenummer, trykt eller ikke, ved hjælp af hvilket formularen kan identificeres.

4. Tilladelsen udfærdiges i tre eksemplarer nummereret 1 til 3: nummer 1 opbevares af den udstedende myndighed, nummer 2 følger med varerne, og forevises ved det toldsted, hvor eksportdeklarationen indleveres, og efterfølgende ved det toldsted, hvor de registrerede stoffer forlader Fællesskabets toldområde, og nummer 3 opbevares af den erhvervsdrivende, til hvem tilladelsen udstedes. Der kan om nødvendigt udfærdiges yderligere kopier.

Artikel 5

Åbne individuelle tilladelser

1. Enhver, der ansøger om en åben individuel tilladelse som omhandlet i artikel 5, stk. 3, og artikel 5a, stk. 3, i

grundforordningen afgiver bl.a. følgende oplysninger til de kompetente myndigheder:

a) oplysninger om kvalifikationer og erhvervserfaring inden for det af denne forordning omhandlede område og i tilfælde af juridiske personer navn, kvalifikationer og professionel erfaring for så vidt angår direktøren eller den person, der har ansvaret for at sikre, at eksporten af registrerede stoffer foretages i henhold til reglerne i denne forordning

b) sammenfattende oplysninger om eksporttransaktioner vedrørende de pågældende registrerede stoffer, som den pågældende har gennemført i tolvmånedersperioden forud for ansøgningen, med angivelse for hvert stof af det samlede antal transaktioner og den eksporterede mængde til hvert land, for hvilket en eksporttilladelse er påkrævet

c) oplysninger om, hvilke forholdsregler den pågældende har truffet for at forhindre ulovlig anvendelse af registrerede stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, og i særdeleshed oplysninger om arrangementer til overholdelse af artikel 3 i grundforordningen.

2. Uden at dette berører de tekniske foranstaltninger af repressiv karakter, suspenderes eller tilbagekaldes den tilladelse, der omhandles i stk. 1 i nærværende artikel, i medfør af artikel 5, stk. 3, og artikel 5a, stk. 3, i grundforordningen, eller afslås den, særlig hvis:

a) der er rimelig grund til at antage, at de oplysninger, der afgives med henblik på opfyldelse af forpligtelserne i henhold til stk. 1, er ukorrekte

b) der er rimelig grund til at antage, at de trufne forholdsregler ikke er tilstrækkelige til at forhindre ulovlig anvendelse af registrerede stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, eller til at antage, at den erhvervsdrivende eller den person, der er ansvarlig i tilfælde af en juridisk person, ikke frembyder tilstrækkelig sikkerhed med hensyn til risikoen for ulovlig anvendelse.

3. Uanset om der foreligger en tilladelse som omhandlet i stk. 1, kan individuelle eksporttransaktioner, der foretages i henhold til denne tilladelse, forbydes af de kompetente myndigheder i henhold til artikel 6, stk. 2, i grundforordningen.

4. Uden at dette berører forpligtelserne i henhold til artikel 2 i grundforordningen, skal indehaveren af den i stk. 1 i nærværende forordning omhandlede tilladelse:

a) anføre nummeret på tilladelsen i alle relevante udførselstoldangivelser

b) anføre forsendelsen i de forretningsmæssige registre, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i grundforordningen, senest når forsendelsen forlader leverandørens lokaler med henblik på eksport

c) når det er en betingelse for udstedelse af en eksporttilladelse, at der foreligger en importtilladelse udstedt af bestemmelseslandet, i registreringen anføre nummeret på (hvis et sådant findes) og sted og dato for udstedelsen af importtilladelsen i bestemmelseslandet; en kopi af denne tilladelse skal opbevares i overensstemmelse med artikel 2, stk. 4, i grundforordningen

d) drage omsorg for, at forsendelsen til enhver tid under transporten ledsages af en kopi af den i stk. 1 omhandlede tilladelse, som indgives til det toldsted, ved hvilket forsendelsen forlader Fællesskabets toldområde og opbevares af dette i mindst tre år regnet fra udgangen af det kalenderår, hvori eksporten fandt sted

e) ved udgangen af hvert kvartal afgive sammenfattende oplysninger om eksporttransaktionerne på grundlag af tilladelsen; de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat bestemmer nærmere, hvilke oplysninger dette sammendrag skal indeholde, idet det dog mindst skal omfatte oplysninger om antal transaktioner, stofferne, mængderne og de berørte bestemmelseslande; hvis disse oplysninger ikke meddeles, kan tilladelsen suspenderes eller tilbagekaldes

f) underrette den udstedende myndighed om enhver ændring af de i henhold til stk. 1 afgivne oplysninger eller visse af de oplysninger i henhold til den udstedende myndigheds nærmere angivelser.

5. Formularen til de åbne individuelle tilladelser, som er nævnt i stk. 1, skal være i overensstemmelse med de specifikationer, som er angivet i bilag V.

Artikel 6

Registrerede stoffer

Bilaget til grundforordningen affattes således:

»*BILAG*

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode
KATEGORI 1		
Ephedrin		2939 40 10
Ergometrin		2939 60 10
Ergotamin		2939 60 30
Lysergsyre		2939 60 50
1-phenyl-2-propanon	Phenylaceton	2914 30 10
Pseudoephedrin		2939 40 30
N-Acetylanthrasilsyre	2-Acetamidobenzolsyre	2924 29 50
3,4 Methylendioxyphenyl-2-propanon		2932 90 77
Isosafrol (cis + trans)		2932 90 73
Piperonal		2932 90 75
Safrol		2932 90 71
Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås.		
KATEGORI 2		
Eddikkesyreanhydrid		2915 24 00
Anthranilsyre		2922 49 90
Phenyleddikkesyre		2916 33 00
Piperidin		2933 39 30
Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås.		
KATEGORI 3		
Acetone		2914 11 00
Ethylether	Diethylether	2909 11 00
Methylethylketon	Butanon	2914 12 00
Toluen		2902 30 10/90
Natriumpermanganat		2841 60 10
Svovlsyre		2807 00 10
Saltsyre	Hydrogenchlorid	2806 10 00
Salte af stoffer i denne kategori undtagen svovlsyre og saltsyre, hvor sådanne salte kan opnås.«		

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Stof	*Mængde*
Acetone	50 kg
Ethylether	20 kg
Methylethylketon	50 kg
Toluen	50 kg
Natriumpermanganat	5 kg
Svovlsyre	100 kg
Saltsyre	100 kg

BILAG II

Stof	*Bestemmelsessteder*
Eddikkesyreanhydrid	Colombia Guatemala Iran Libanon Myanmar (Burma) Singapore Tyrkiet

BILAG III

Stoffer	*Bestemmelsessteder*
Methylethylketon Toluen Natriumpermanganat Svovlsyre (1)	Argentina Bolivia Brasilien Colombia Ecuador Guatemala Peru
Acetone Ethylether Saltsyre (1)	Argentina 3olivia Brasilien Colombia Ecuador uatemala Iran Libanon Myanmar (Burma) Peru Singapore Tyrkiet

(1) Inklusive salte af disse stoffer undtagen svovlsyre og saltsyre, hvor sådanne salte kan opnås.

BILAG IV

INDIVIDUEL TILLADELSE TIL EKSPORT AF STOFFER OPFØRT I BILAGET TIL FORORDNING (EØF) NR. 3677/90

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
Varer undergivet eksportkontrol
(Narkotikaprækursorer – forordning (EØF) nr. 3677/90)

EKSPORTTILLADELSE

KOPI TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

1

1. Eksportør (navn og adresse)

2. Tilladelse
Nummer: .....
Udstedt (dato): ..... (sted): .....

3. Planlagt afsendelsesdato

4. Importør i bestemmelseslandet (navn og adresse)

5. Udstedende myndighed (navn og adresse)

6. Anden erhvervsdrivende/agent (navn og adresse)

7. Toldsted, hvor eksporttilladelsen vil blive opbevaret (navn og adresse)

8. Endelig modtager (navn og adresse)

9. Udgangstoldsted i EF

10. Indgangstoldsted i importlandet

11. Transportmiddel

12. Rute

1

13 a. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 a. KN-kode

15 a. Nettovægt

16 a. % af blanding

17 a. Fakturanummer

13 b. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 b. KN-kode

15 b. Nettovægt

16 b. % af blanding

17 b. Fakturanummer

18. Erklæring fra ansøger (se note 10)

Navn: .....

Repræsenterer: ..... (ansøger)

Underskrift: ..... *Dato:* .....

20. (Udfyldes af toldstedet, hvor eksporttilladelsen opbevares)

Eksporttilladelse nr.: .....

(Stempel)

19. (Udfyldes af den udstedende myndighed)

Oplysninger i rubrik 17 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Oplysninger i rubrik 9, 10, 11, 12 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

21. BEKRÆFTELSE AF AFGANG FRA EF
(udfyldes af toldmyndighederne ved udgangstoldstedet i EF)

Dato for udgang .....

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
Varer undergivet eksportkontrol
(Narkotikaprækursorer – forordning (EØF) nr. 3677/90)

EKSPORTTILLADELSE

2

KOPI, SOM SKAL MEDFØLGE VAREN

1. Eksportør (navn og adresse)

2. Tilladelse

Nummer: .....

Udstedt (dato): ..... (sted): .....

3. Planlagt afsendelsesdato

4. Importør i bestemmelseslandet (navn og adresse)

5. Udstedende myndighed (navn og adresse)

6. Anden erhvervsdrivende/agent (navn og adresse)

7. Toldsted, hvor eksporttilladelsen vil blive opbevaret (navn og adresse)

8. Endelig modtager (navn og adresse)

9. Udgangstoldsted i EF

10. Indgangstoldsted i importlandet

11. Transportmiddel

12. Rute

2

13 a. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 a. KN-kode

15 a. Nettovægt

16 a. % af blanding

17 a. Fakturanummer

13 b. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 b. KN-kode

15 b. Nettovægt

16 b. % af blanding

17 b. Fakturanummer

18. Erklæring fra ansøger (se note 10)

Navn: .....

Repræsenterer: ..... (ansøger)

Underskrift: ..... *Dato:* .....

20. (Udfyldes af toldstedet, hvor eksporttilladelsen opbevares)

Eksporttilladelse nr.: .....

(Stempel)

19. (Udfyldes af den udstedende myndighed)

Oplysninger i rubrik 17 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Oplysninger i rubrik 9, 10, 11, 12 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

21. BEKRÆFTELSE AF AFGANG FRA EF
(udfyldes af toldmyndighederne ved udgangstoldstedet i EF)

Dato for udgang .....

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
Varer undergivet eksportkontrol
(Narkotikaprækursorer – forordning (EØF) nr. 3677/90)

EKSPORTTILLADELSE

3

KOPI TIL EKSPORTØREN

3

1. Eksportør (navn og adresse)

2. Tilladelse

Nummer: .....

Udstedt (dato): ..... (sted): .....

3. Planlagt afsendelsesdato

4. Importør i bestemmelseslandet (navn og adresse)

5. Udstedende myndighed (navn og adresse)

6. Anden erhvervsdrivende/agent (navn og adresse)

7. Toldsted, hvor eksporttilladelsen vil blive opbevaret (navn og adresse)

8. Endelig modtager (navn og adresse)

9. Udgangstoldsted i EF

10. Indgangstoldsted i importlandet

11. Transportmiddel

12. Rute

13 a. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 a. KN-kode

15 a. Nettovægt

16 a. % af blanding

17 a. Fakturanummer

13 b. Fulde navn på det eller de stoffer, der skal eksporteres

14 b. KN-kode

15 b. Nettovægt

16 b. % af blanding

17 b. Fakturanummer

18. Erklæring fra ansøger (se note 10)

Navn: .....

Repræsenterer: ..... (ansøger)

Underskrift: ..... *Dato:* .....

20. (Udfyldes af toldstedet, hvor eksporttilladelsen opbevares)

Eksporttilladelse nr.: .....

(Stempel)

19. (Udfyldes af den udstedende myndighed)

Oplysninger i rubrik 17 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Oplysninger i rubrik 9, 10, 11, 12 stadig påkrævet — JA ☐ NEJ ☐

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

21. BEKRÆFTELSE AF AFGANG FRA EF
(udfyldes af toldmyndighederne ved udgangstoldstedet i EF)

Dato for udgang .....

Underskrift .....

Stilling .....

Dato .....

(Stempel)

NOTER

1. Rubrik 1, 3, 4 og 6 til 18 udfyldes af ansøgeren på tidspunktet for ansøgningen ; eventuelle oplysninger til rubrik 9 til 12 og 17 kan indgives senere, hvis oplysningerne ikke foreligger på tidspunktet for ansøgningen. I så fald skal oplysningerne til rubrik 17 senest være til rådighed, når udførselsangivelsen indgives, og oplysningerne til rubrik 9 til 12 skal senest være til rådighed for toldmyndighederne eller andre kompetente myndigheder ved udgangstoldstedet for afgangen fra Fællesskabets toldområde, inden varene fysisk forlader dette område.

2. Rubrik 1, 4, 6 og 8 : angiv fulde navn samt adresse og handelsnavne.

3. Rubrik 6 : angiv fulde navn og adresse på enhver anden erhvervsdrivende, der er inddraget i eksporttransaktionen, så som transportør, mægler, speditør.

4. Rubrik 8 : angiv fulde navn og adresse på den person eller den virksomhed, til hvem varerne leveres i bestemmelseslandet (ikke nødvendigvis den endelige forbruger).

5. Rubrik 9 og 10 : angiv navn på havn, lufthavn, grænseovergangssted alt efter tilfældet.

6. Rubrik 11 : angiv samtlige transportmidler, der skal benyttes (f.eks. lastbil, skib, fly, tog osv.).

7. Rubrik 12 : oplys i så mange enkeltheder som muligt om den planlagte rute.

8. Rubrik 13 og 14 : angiv stoffets navn og KN-kode som fastsat i bilaget til grundforordningen.

9. Rubrik 13a og 13b : identificer forpakning og stoffer præcist (f.eks. to dåser à 5 liter). I tilfælde af blandinger, angiv handelsnavn og mængdedata.

10. Rubrik 18 :

    — anfør med blokbogstaver navnet på ansøgeren eller eventuelt hans autoriserede repræsentant, som underskriver ansøgningen

    — ansøgerens eller hans autoriserede repræsentants underskrift skal i overensstemmelse med de regler, som den berørte medlemsstat fastsætter, vise, at den pågældende person erklærer, at alle oplysningerne på ansøgningen er korrekte og fuldstændige ; uden at dette berører eventuel anvendelse af strafferetlige bestemmelser, er denne erklæring ensbetydende med påtagelse af ansvar efter de i medlemsstaterne gældende regler, hvad angår :

        — nøjagtigheden af oplysningerne i angivelsen

        — ægtheden af ethvert vedlagt dokument, og

        — overholdelse af alle forpligtelser forbundet med eksport af registrerede stoffer, der er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 3677/90, ændret ved forordning (EØF) nr. 900/92

    — i tilfælde, hvor en tilladelse er udstedt på edb, skal ansøgerens underskrift ikke nødvendigvis forekomme i denne rubrik, hvis selve ansøgningen indeholder en sådan underskrift.

BILAG V

Noter vedrørende den åbne individuelle tilladelse til eksport af stoffer angivet i kategori 2 og 3 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3677/90

1. Formularen til den åbne individuelle tilladelse er den samme som angivet i bilag IV.

2. Tværs over hele siden angives en af følgende påskrifter:

   Licencia genérica individual
   Åben individuel eksporttilladelse
   Offene Einzelgenehmigung
   Ανοικτή κατά περίπτωση άδεια εξαγωγής
   Open individual export authorization
   Autorisation générale individuelle
   Autorizzazione singola aperta all'esportazione
   Individuele open vergunning
   Autorização geral individual.

3. Kun rubrik 1, 2, 5, 13 og 19 skal udfyldes. Rubrik 13 skal udfyldes ifølge listen over registrerede stoffer og godkendte bestemmelseslande.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3770/92

af 22. december 1992

om gennemførelsesbestemmelser for den importordning for frosset mellemgulv af oksekød, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3394/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3394/92 af 23. november 1992 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset mellemgulv af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993) [1], særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 [3], særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3719/88 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2101/92 [5], er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91 [7], er der fastsat særlige regler for importlicenser for oksekød;

det er nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser for ordningen efter forordning (EØF) nr. 3394/92;

ved fordelingen af kontingentet har det været nødvendigt at tage hensyn til handelsmønstret for nævnte produkt; handelsmønstret er blevet konstateret dels for Argentina og dels andre tredjelande, og på dette grundlag bør der fastsættes et kontingent for Argentina og et kontingent for andre tredjelande;

Argentina skal for disse produkter udstede ægthedscertifikater som attestation for oprindelsen; certifikaternes udformning må nærmere beskrives, og der må fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende deres anvendelse;

ægthedscertifikatet skal udstedes af et udstedende organ i Argentina; dette organ skal frembyde fornøden garanti, således at det kan sikres, at den pågældende ordning fungerer tilfredsstillende;

for de øvrige landes vedkommende bør kontingentet forvaltes udelukkende på grundlag af Fællesskabets importlicenser, og der bør for visse særlige aspekters vedkommende gøres undtagelse fra bestemmelserne på området;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysninger vedrørende den pågældende indførsel;

for at sikre en korrekt forvaltning af indførslen af kød bør det fastsættes, at licenserne ikke må overdrages;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det toldkontingent for frosset mellemgulv, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3394/92 fordeles således:

a) 700 tons med oprindelse i og indført fra Argentina

b) 800 tons med oprindelse i og indført fra andre tredjelande.

2. Som led i kontingentet kan der kun indføres hele mellemgulv.

Artikel 2

1. Ydelse af den nedsatte sats i den fælles toldtarif på 4 % samt fuldstændig suspension af importafgiften for kød med oprindelse i og indført fra Argentina er betinget af, at der ved overgangen til fri omsætning forelægges et ægthedscertifikat.

2. Ægthedscertifikatet udfærdiges i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket, som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 × 297 mm. Det benyttede papir vejer mindst 40 g/m².

3. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan foruden på et af Fællesskabets officielle sprog trykkes og udfyldes på Argentinas officielle sprog.

[1] EFT nr. L 346 af 27. 11. 1992, s. 6.
[2] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[3] EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.
[4] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[5] EFT nr. L 210 af 25. 7. 1992, s. 18.
[6] EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
[7] EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

4. Det enkelte certifikat forsynes af det i artikel 3 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

Artikel 3

1. Et ægthedscertifikat er kun gyldigt, når det er behørigt udfyldt og i henhold til angivelserne i bilag I påtegnet af et udstedende organ, som anført i fortegnelsen i bilag II.

2. Ægthedscertifikatet er behørigt påtegnet, når det angiver sted og dato for udstedelsen og er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrevet af den eller de personer, der er beføjet hertil.

Stemplet kan på originalen af ægthedscertifikatet og på kopierne heraf erstattes af et påtrykt segl.

Artikel 4

1. Et udstedende organ som anført i fortegnelsen i bilag II skal:

a) være godkendt som sådant af Argentina

b) forpligte sig til at kontrollere angivelserne i ægthedscertifikaterne

c) forpligte sig til efter anmodning at give Kommissionen og medlemsstaterne enhver relevant og nødvendig oplysning, således at angivelserne i ægthedscertifikatet kan vurderes.

2. Listen ændres af Kommissionen, når det udstedende organ ikke længere anerkendes, hvis det ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig, eller hvis et nyt udstedende organ er udpeget.

Artikel 5

1. Ægthedscertifikatet er gyldigt i tre måneder regnet fra udstedelsesdatoen.

Licensen kan dog ikke fremlægges efter den 31. december i året efter udstedelsesåret.

2. Certifikatet forelægges toldmyndighederne i original og med en kopi ved overgangen til fri omsætning af det produkt, det gælder for.

3. Kopien af det i stk. 1 omhandlede ægthedscertifikat fremsendes af toldmyndighederne i den medlemsstat, hvor produktet overgår til fri omsætning, til de myndigheder, der af denne medlemsstat er udpeget til at fremsende den i artikel 7, stk. 1, omhandlede meddelelse.

Artikel 6

1. For produkter med oprindelse i og indført fra andre lande end Argentina fastsættes tolden i Den Fælles Toldtarif til 4 %, og importafgiften suspenderes fuldstændigt.

2. Adgang til den importordning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), er betinget af, at

a) ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for ansøgningens indgivelse i mindst tolv måneder har drevet handel med oksekød mellem medlemsstaterne eller med tredjelande, og som er opført i et offentligt register i en medlemsstat

b) licensansøgningen eller licensansøgningerne, der indgives af én og samme person, omfatter en samlet mængde svarende til mindst 5 tons kød i varens vægt og højst den disponible mængde for den pågældende ordning

c) oprindelseslandet angives i rubrik 8 i licensansøgningen og selve licensen

d) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 20 forsynes med en af følgende angivelser:

— Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CEE) nº 3770/92]

— Mellemgulv [forordning (EØF) nr. 3770/92]

— Saumfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 3770/92]

— Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3770/92]

— Thin skirt [Regulation (EEC) No 3770/92]

— Hampe [Règlement (CEE) nº 3770/92]

— Pezzi detti « hampes » [Regolamento (CEE) n. 3770/92]

— Omloop [Verordening (EEG) nr. 3770/92]

— Diafragma [Regulamento (CEE) nº 3770/92].

3. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 pålægges alle mængder ud over de i importlicensen anførte den importafgift, der fastsættes i henhold til artikel 12 i forordning (EØF) nr. 805/68, og tolden på 20 %.

Licensens rubrik 24 forsynes med en af følgende påtegninger:

— Exacción reguladora suspendida para ... kg (cantidad para la cual se ha expedido el certificado)

— Importafgift suspenderet for ... kg (den mængde, som licensen er udstedt for)

— Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

— Η εισφορά έχει αναστάλεί για ... kg (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό)

— Levy suspended for ... kg (quantity for which the licence or certificate was issued)

— Prélèvement suspendu pour ... kg (quantité pour laquelle le certificat a été délivré)

— Prelievo sospeso per ... kg (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo)

— Heffing geschorst voor ... kg (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)

— Direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual o certificado foi emitido).

Artikel 7

1. For hver periode på ti dage giver medlemsstaterne senest 15 dage efter den pågældende periode Kommissionen meddelelse om de mængder af de i artikel 1 omhandlede produkter, der er overgået til fri omsætning, specificeret efter oprindelsesland og KN-kode.

Året for ægthedscertifikatets udstedelse anføres også i meddelelsen.

2. I denne forordning forstås ved periode på ti dage :

— perioden fra den 1. til den 10. i samme måned
— perioden fra den 11. til den 20. i samme måned
— perioden fra den 21. til den sidste dag i samme måned.

Artikel 8

1. De i artikel 6 omhandlede ansøgninger kan kun indgives til myndigheden indtil den 22. januar 1993.

2. Disse oplysninger tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han ikke har indgivet og ikke vil indgive nogen ansøgning i forbindelse med den samme særlige ordning i andre medlemsstater end den, hvor ansøgningen indgives ; i tilfælde af, at samme person indgiver ansøgninger i forbindelse med den samme særlige ordning i mere end én medlemsstat, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning.

Alle ansøgninger, der stammer fra samme person, behandles som én ansøgning.

3. Medlemsstaterne meddeler den 12. februar 1993 Kommissionen den samlede mængde, for hvilken der er indgivet ansøgninger.

Denne meddelelse omfatter listen over ansøgere samt de angivne oprindelseslande. Alle meddelelser, også »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telex senest kl. 16.00 på den fastsatte arbejdsdag.

4. Kommissionen bestemmer hurtigst muligt, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes. Dersom de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fast procentsats for nedsættelse af de ansøgte mængder.

5. Licenserne udstedes hurtigst muligt efter Kommissionens antagelse af ansøgningerne.

Artikel 9

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2377/80 og (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse, medmindre andet følger af nærværende forordning.

2. I henhold til nærværende forordning gælder dog følgende :

a) importlicenssikkerheden fastsættes til 10 ECU/100 kg nettovægt
b) gyldighedsperioden udløber den 31. december 1993
c) licenserne må ikke overdrages.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Eksportør (navn og adresse)	2. Certifikat nr.	**ORIGINAL**
	3. Udstedende organ	
4. Modtager (navn og adresse)		
6. Transportmiddel	**5. ÆGTHEDSCERTIFIKAT** **OKSEKØD** Mellemguiv	

7. Mærke og nummer, antal kolli og deres art, varebeskrivelse	8. Bruttovægt (kg)	9. Nettovægt (kg)

10. Nettovægt (med bogstaver)

11. DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION

Undertegnede attesterer, at det i dette certifikat beskrevne mellemgulv svarer til specifikationerne i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3770/92 inden for den i nævnte forordnings artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede grænse og har oprindelse i Argentina.

Sted: Dato:

Underskrift og stempel (eller påtrykt segl)

Udfyldes enten på skrivemaskine eller med blokbogstaver

BILAG II

FORTEGNELSE OVER DE ORGANER I UDFØRSELSLANDENE, DER HAR BEFØJELSE TIL AT UDSTEDE ÆGTHEDSCERTIFIKATER

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA

for mellemgulv, der har oprindelse i og kommer fra Argentina, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra a).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3771/92

af 22. december 1992

om gennemførelsesbestemmelser til den importordning, der ved Rådets forordning (EØF) nr. 3392/92 er fastsat for frosset oksekød henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3392/92 af 23. november 1992 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993) [1], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3392/92 fastsættes det, hvordan fællesskabstoldkontingentet for frosset oksekød henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 skal forvaltes, og at toldkontingentet opdeles i to dele, hvoraf den ene, dvs. 42 400 tons, fordeles mellem de traditionelle importører, og den anden, dvs. 10 600 tons, fordeles mellem erhvervsdrivende, som har deltaget i samhandelen med oksekød med tredjelande;

for at sikre en gnidningsløs overgang fra den ordning, der bygger på national forvaltning, til den ordning, hvorefter Fællesskabet varetager forvaltningen, samtidig med at der tages hensyn til de særlige elementer i samhandelen med de pågældende produkter, bør den første del tildeles de traditionelle importører, der kan godtgøre, at de i løbet af 1990, 1991 og 1992 har indført varer, der indgår i kontingentet, idet tildelingen sker forholdsmæssigt på grundlag af de tidligere tildelte mængder; efter en procedure, der bygger på, at de interesserede erhvervsdrivende indgiver ansøgninger, og at Kommissionen godkender ansøgninger i et omfang, som den selv fastsætter, skal der dog gives importører adgang til den anden del, når disse kan dokumentere, at de driver egentlig erhvervsvirksomhed, og der er tale om mængder af en vis størrelse; kontrollen med sidstnævnte kriterium kræver, at ansøgninger fra én og samme erhvervsdrivende indgives i samme medlemsstat;

for at undgå spekulation bør erhvervsdrivende, der pr. 1. januar 1993 ikke længere udøver nogen aktivitet i oksekødssektoren, ikke have adgang til toldkontingentet;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2101/92 [3], fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91 [5], fastsættes der særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysninger om den pågældende importordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 3392/92 fastsatte mængde, dvs. 42 400 tons, forbeholdes erhvervsdrivende, som kan godtgøre, at de i løbet af de sidste tre år har indført frosset kød henhørende under KN-kode 0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 29 91, som indgår i de kontingenter, der omhandles i Rådets forordning (EØF) nr. 3889/89 [6], (EØF) nr. 3838/90 [7] og (EØF) nr. 3667/91 [8].

2. Den i artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 3392/92 fastsatte mængde, dvs. 10 600 tons, forbeholdes erhvervsdrivende, der kan godtgøre:

— at de har indført mindst 50 tons oksekød i 1991 og 50 tons i 1992, som ikke er indgået i det kontingent, der omhandles i forordning (EØF) nr. 3838/90 og (EØF) nr. 3667/91, eller

— at de til tredjelande har udført mindst 110 tons oksekød i 1991 og 110 tons i 1992.

Ved anvendelsen af dette stykke gælder følgende:

— som oksekød betragtes varer henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt 0206 29 91

— minimumsreferencemængderne udtrykkes i produktvægt.

[1] EFT nr. L 346 af 27. 11. 1992, s. 3.
[2] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[3] EFT nr. L 210 af 25. 7. 1992, s. 18.
[4] EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
[5] EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.
[6] EFT nr. L 378 af 27. 12. 1989, s. 16.
[7] EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 3.
[8] EFT nr. L 350 af 19. 12. 1991, s. 34.

3. Fordelingen af de 42 400 tons mellem de forskellige erhvervsdrivende sker forholdsmæssigt på grundlag af de erhvervsdrivendes indførsel i referenceårene, idet der skal fremlægges bevis for indførslen som fastsat i stk. 5.

4. Fordelingen af de 10 600 tons sker forholdsmæssigt på grundlag af de mængder, som de erhvervsdrivende, der kan komme i betragtning, har ansøgt om.

5. Bevis for indførsel og udførsel kan udelukkende føres ved hjælp af tolddokumentet for overgang til fri omsætning eller udførselsangivelsen.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede erhvervsdrivende, der pr. 1. januar 1993 ikke længere udøver nogen aktivitet i oksekødssektoren, kan ikke omfattes af den ordning, der er fastsat ved denne forordning.

2. Selskaber, der er dannet ved sammenlægning af virksomheder, som alle hver især havde visse rettigheder i henhold til artikel 1, stk. 1, har de samme rettigheder som de virksomheder, de er dannet af.

Artikel 3

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1, indgiver de erhvervsdrivende til myndighederne en ansøgning om deltagelse, ledsaget af det i artikel 1, stk. 5, omhandlede bevis, senest den 18. januar 1993. Efter gennemgang af de indgivne dokumenter meddeler medlemsstaterne senest den 5. februar 1993 Kommissionen en liste over de erhvervsdrivende, der opfylder betingelserne for at komme i betragtning, med angivelse af ansøgernes navn og adresse samt oplysning om, hvor stor en mængde kød der er indført inden for kontingentet i hvert af referenceårene.

2. Med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 2, kan de erhvervsdrivende indgive ansøgninger om deltagelse, ledsaget af det i artikel 1, stk. 5, omhandlede bevis, indtil den 18. januar 1993.

Den eller de ansøgninger, der indgives af én og samme person, kan omfatte en samlet mængde på højst 50 tons frosset kød.

Efter gennemgang af de indsendte dokumenter meddeler medlemsstaterne senest den 5. februar 1993 Kommissionen en liste over ansøgerne med oplysning om, hvor stor en mængde der er ansøgt om.

Artikel 4

De ansøgninger, der er omhandlet i artikel 3, kan kun tages i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han ikke har indgivet og ikke agter at indgive ansøgninger vedrørende samme særordning i andre medlemsstater end den, hvor han allerede har indgivet ansøgning; hvis den samme importør indgiver ansøgning vedrørende den samme særordning i to eller flere medlemsstater, betragtes alle ansøgninger som ugyldige.

Alle ansøgninger fra samme ansøger betragtes som én ansøgning.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer så hurtigt som muligt afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Med hensyn til de i artikel 3, stk. 2, omhandlede ansøgninger fastsætter Kommissionen, hvis de mængder, som der er indgivet ansøgning om deltagelse for, overstiger de disponible mængder, en fælles procentsats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om.

Hvis den nedsættelse, der er omhandlet i foregående afsnit, resulterer i en mængde på under 5 tons pr. ansøgning, tildeles der partier på 5 tons ved lodtrækning.

Artikel 6

1. For at de tildelte mængder kan indføres, skal der fremlægges en importlicens.

2. Når Kommissionen har truffet afgørelse om tildeling, udstedes der importlicenser på navn så hurtigt som muligt efter, at de importører, der har opnået importrettigheder, anmoder herom.

3. Licensansøgningen kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgningen om deltagelse er indgivet.

4. Licensansøgningen og selve licensen skal indeholde:

a) i rubrik 20 én af følgende angivelser:

— carne de vacuno congelada (Reglamento (CEE) n° 3771/92)

— frosset oksekød (forordning (EØF) nr. 3771/92)

— gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 3771/92)

— κατεψυγμένο βόειο κρέας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3771/92)

— frozen meat of bovine animals (Regulation (EEC) No 3771/92)

— viande bovine congelée (règlement (CEE) n° 3771/92)

— carni bovine congelate (regolamento (CEE) n. 3771/92)

— bevroren rundvlees (Verordening (EEG) nr. 3771/92)

— carne de bovino congelada (Regulamento (CEE) n.º 3771/92)

b) i rubrik 8 angivelse af oprindelseslandet

c) i rubrik 24 en af følgende angivelser:

— exacción reguladora suspendida para ... kg (cantidad para la que se haya extendido el certificado)

— suspension af importafgift for ... kg (den mængde, licensen er udstedt for)

— Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

— αναστέλλεται η εισφορά για ... kg (ποσότητα για την οποία χορηγήθηκε το πιστοποιητικό)

— Levy suspended for ... kg (quantity for which the licence was issued)

— prélèvement suspendu pour ... kg (quantité pour laquelle le certificat a été délivré)

— prelievo sospeso per ... kg (quantitative per il quale è stato rilasciato il certificato)

— heffing geschorst voor ... kg (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)

— direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual foi emitido o certificado)

d) i rubrik 16 angivelse af en af følgende grupper af underpositioner i Den Kombinerede Nomenklatur:

— 0202 10 00, 0202 20

— 0202 30, 0206 29 91.

5. Uanset bestemmelserne i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 opkræves den afgift, der er fastsat ifølge artikel 12 i forordning (EØF) nr. 805/68, og tolden på 20 % ifølge Den Fælles Toldtarif for mængden ud over den, der er angivet i importlicensen.

Artikel 7

Ved anvendelsen af ordningen efter forordning (EØF) nr. 3667/91 er indførslen betinget af, at bestemmelserne i artikel 17, stk. 2, litra f), i Rådets direktiv 72/462/EØF [1] opfyldes.

Artikel 8

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2377/80 og (EØF) nr. 3719/88 finder anvendelse.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 3 og 6 i forordning (EØF) nr. 2377/80 fastsættes sikkerhedsstillelsen for importlicenser til 10 ECU/100 kg nettovægt, og licensernes gyldighedsperiode udløber den 31. december 1993.

3. Den i stk. 2 omhandlede sikkerhed stilles, når importlicenserne udstedes.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

KOMMISSIONENS HENSTILLING Nr. 3772/92/EKSF

af 22. december 1992

om automatisk forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, som henhører under EKSF-Traktaten, og som har oprindelse i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved henstilling nr. 3909/91/EKSF [1] indførte Kommissionen fællesskabstilsyn med import til Fællesskabet af visse jern- og stålprodukter henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

de forhold, der oprindelig foranledigede Kommissionen til at træffe sådanne foranstaltninger, er fortsat til stede; den pågældende tilsynsordning bør derfor videreføres og suppleres med det formål at sikre et bedre kendskab til den forventede import og de betingelser, hvorunder denne import finder sted;

virkeliggørelsen af det indre marked indebærer, at de formaliteter, importørerne skal opfylde, bør være ensartede, uanset hvor varerne toldbehandles;

de importdokumenter, der udstedes i forbindelse med fællesskabstilsyn, bør være gældende i hele Fællesskabet, uanset hvilken medlemsstat der har udstedt dem;

udstedelsen af importdokumenter påhviler de nationale administrationer, men er underlagt ensartede betingelser på fællesskabsniveau —

FREMSAT FØLGENDE HENSTILLING:

Artikel 1

1. Overgang til fri omsætning inden for Fællesskabet af de jern- og stålprodukter henhørende under EKSF-Traktaten, som er anført i bilag I, og som har oprindelse i andre tredjelande end medlemmerne af Den Europæiske Frihandelssammenslutning (EFTA), er betinget af, at der udstedes et importdokument.

2. Importdokumentet udstedes eller påtegnes af medlemsstaterne uden omkostninger og for en hvilken som helst mængde, hvorom der indgives ansøgning, straks ved modtagelsen heraf og under alle omstændigheder inden for en frist på højst ti arbejdsdage efter indgivelse af ansøgningen i korrekt udfyldt stand af enhver importør i Fællesskabet, uanset hvor denne er etableret i Fællesskabet.

3. Anvendelsen af stk. 2 er ikke til hinder for at tage eventuelle kvantitative restriktioner i Fællesskabet i betragtning.

4. Importdokumentet gælder i hele Fællesskabet, uanset hvilken medlemsstat der har udstedt det.

5. Importørens ansøgning og importdokumentet udfærdiges på en formular svarende til modellen i bilag II.

6. Importdokumentets gyldighedsperiode fastsættes til tre måneder, medmindre den gældende importordning ændres.

7. Importdokumenter, der ikke anvendes eller ikke anvendes fuldstændigt, kan fornys.

Artikel 2

1. Importørens ansøgning skal indeholde følgende oplysninger:

a) navn og adresse på afsenderen i tredjelandet

b) modtagerens (importørens) fulde navn og adresse

c) nøjagtig varebeskrivelse og kode i henhold til EØF-nomenklaturen

d) oprindelsesland

e) eksportland

f) nettovægt efter position i EØF-nomenklaturen

g) værdien cif Fællesskabets grænse i ecu opdelt efter position i EØF-nomenklaturen

h) hvorvidt der er tale om sekundavarer eller deklasserede varer [2]

i) dato og forventet sted for toldbehandling. Forventes der toldbehandling i en anden stat end den, der har udstedt licensen, underretter den myndighed, der udstedte licensen, straks den kompetente myndighed i det land, hvor toldbehandlingen foregår, herom.

2. Importøren skal attestere, at oplysningerne i ansøgningen om importdokument er korrekte, og fremlægge en genpart af købekontrakten eller af sælgerens ordrebekræftelse ledsaget af en proformafaktura.

[1] EFT nr. L 370 af 31. 12. 1991, s. 1.

[2] Efter kriterierne i EFT nr. C 180 af 11. 7. 1991, s. 4.

3. Importøren skal angive, om ansøgningen vedrører en levering, for hvilken der allerede tidligere er indgivet ansøgning om importdokument.

4. Medmindre andet er fastsat i artikel 1, stk. 3, er bestemmelserne i stk. 1 ikke til hinder for varernes overgang til fri omsætning, hvis den enhedspris, der gælder for transaktionen, overstiger den pris, der er angivet i importdokumentet. Bestemmelserne i stk. 1 er derimod til hinder for varernes overgang til fri omsætning, hvis mængden af de varer, der frembydes til import, i alt overstiger de mængder, der er angivet i importdokumentet, med 5 %.

Artikel 3

1. Inden for de første ti dage i hver måned giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om de mængder og de beløb, der er beregnet på grundlag af cifpriserne, for hvilke der er udstedt importdokumenter den foregående måned, med angivelse af de oplysninger, der nævnes i artikel 2, stk. 1, litra b) til h), og som stammer fra importørernes ansøgninger.

2. Medlemsstaterne anfører de tilfælde af urigtigheder eller svig, de måtte have konstateret.

Artikel 4

Denne henstilling anvendes fra den 1. januar 1993.

Den anvendes indtil den 31. december 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1992.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 19
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 15
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 10
7213 50 90

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 91
7214 40 99
7214 50 10
7214 50 91
7214 50 99
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 90
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 51
7222 10 59
7222 10 99
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 30
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 40
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB **TILSYNSDOKUMENT**

1

ORIGINAL TIL MODTAGEREN

1

1. Modtager (ansøger) (navn, adresse, land)	**2.** Registreringsnr.
3. Afsender (navn, adresse, land)	**4.** Udstedende myndighed (navn og adresse)
5. Klarerer (navn og adresse)	**6.** Sidste gyldige dag
	7. Oprindelsesland / **8.** Eksportland
9. Sted og dato for importen	**10.** Henvinsning til EØF-forordningen om indførelse af tilsyn

11. Koliernes mærke og nummer, antal og art, varebeskrivelse	**12.** KN-kode
	13. Bruttovægt (kg)
	14. Nettovægt (kg)
	15. Supplerende enheder
	16. Cif-værdien Fællesskabets grænse i ecu

17. Supplerende bemærkninger

18. Modtagerens (ansøgerens) bekræftelse:
Undertegnede . . . ., bekræfter herved, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og opgivet i god tro.

19. Den kompetente myndigheds påtegning:

Underskrift Dato
Stempel

i ..... den .....

Underskrift Stempel

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB **TILSYNSDOKUMENT**

2

KOPI TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHED

1. Modtager (ansøger) (navn, adresse, land)	**2.** Registreringsnr.
3. Afsender (navn, adresse, land)	**4.** Udstedende myndighed (navn og adresse)
5. Klarerer (navn og adresse)	**6.** Sidste gyldige dag
	7. Oprindelsesland / **8.** Eksportland
9. Sted og dato for importen	**10.** Henvinsning til EØF-forordningen om indførelse af tilsyn

2

11. Koliernes mærke og nummer, antal og art, varebeskrivelse	**12.** KN-kode
	13. Bruttovægt (kg)
	14. Nettovægt (kg)
	15. Supplerende enheder
	16. Cif-værdien Fællesskabets grænse i ecu

17. Supplerende bemærkninger

18. Modtagerens (ansøgerens) bekræftelse:
Undertegnede . . . ., bekræfter herved, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og opgivet i god tro.

19. Den kompetente myndigheds påtegning: Underskrift Dato Stempel	i ..... den ..... Underskrift Stempel

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3773/92/EKSF

af 22. december 1992

om indførelse af et efterfølgende fællesskabstilsyn med import af jern- og stålprodukter, der henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og som har oprindelse i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen underlagde ved beslutning nr. 1856/92/EKSF [1] import til Fællesskabet af jern- og stålprodukter henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab et efterfølgende fællesskabstilsyn;

de årsager, der oprindeligt bevirkede, at Kommissionen traf denne foranstaltning, er fortsat til stede, og nævnte tilsyn bør derfor videreføres med henblik på at sikre et mere fuldstændigt kendskab til importen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Import af jern- og stålprodukter, der henhører under artikel 81 i EKSF-Traktaten og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, og som har oprindelse i tredjelande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Frihandelssammenslutning, underlægges et efterfølgende fællesskabstilsyn.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne meddeler i løbet af de første ti dage i hver måned Kommissionen den import, der har fundet sted i den næstsidste måned før tidspunktet for indgivelsen af denne meddelelse.

2. Medlemsstaternes meddelelser skal indeholde:

a) en opdeling på produkter efter KN-koder af mængder og værdier

b) en opdeling efter oprindelsesland.

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1993.

Den anvendes indtil den 31. december 1993.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1992.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

[1] EFT nr. L 188 af 8. 7. 1992, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3774/92

af 23. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 2315/76, (EØF) nr. 3143/85, (EØF) nr. 570/88, (EØF) nr. 429/90, (EØF) nr. 3378/91 og (EØF) nr. 3398/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 [2], særlig artikel 6, stk. 7, artikel 7a, stk. 3, artikel 12, stk. 3, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

For en række produkter fra intervention eller fra opkøb på markedet kan der gælde en særlig anvendelse og/eller bestemmelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3274/92 [4], blev der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention; i forbindelse med, at kontrol og formaliteter afskaffes ved de indre grænser, og som følge af, at nævnte forordning er blevet ændret gentagne gange, er den af klarhedshensyn og med henblik på en effektiv administration blevet erstattet af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 [5] af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention; formålet er at sikre, at der for interventionsprodukter ikke sker afvigelser med hensyn til deres planlagte anvendelse og/eller bestemmelse;

det er hensigtsmæssigt, at der overalt indføres ensartet kontrol for dels produkter fra intervention dels produkter fra opkøb på markedet, når der er planlagt identisk anvendelse eller bestemmelse; i forbindelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 [6] bør anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3002/92 udvides til at omfatte produkter, der er opkøbt på markedet;

disse nye bestemmelser gør det påkrævet, at følgende forordninger ændres, for så vidt angår henvisningerne til de angivelser, som var foreskrevet i forordning (EØF) nr. 569/88:

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/76 af 24. september 1976 om salg af smør fra offentlige lagre [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1892/92 [8]

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør [9], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1264/92 [10]

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 15. februar 1988 om salg til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler [11], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 124/92 [12]

— forordning (EØF) nr. 429/90 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1264/92

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 3378/91 af 20. november 1991 om nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel [13], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1810/92 [14]

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 3398/91 af 20. november 1991 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til fremstilling af foderblandinger [15], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 44/92 [16];

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4a i forordning (EØF) nr. 2315/76 indsættes som stk. 3:

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.
(3) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.
(4) EFT nr. L 326 af 12. 11. 1992, s. 24.
(5) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
(6) EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8.
(7) EFT nr. L 261 af 25. 9. 1976, s. 12.
(8) EFT nr. L 182 af 2. 7. 1992, s. 73.
(9) EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.
(10) EFT nr. L 135 af 19. 5. 1992, s. 5.
(11) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.
(12) EFT nr. L 14 af 21. 1. 1992, s. 28.
(13) EFT nr. L 319 af 21. 11. 1991, s. 40.
(14) EFT nr. L 183 af 3. 7. 1992, s. 15.
(15) EFT nr. L 320 af 22. 11. 1991, s. 16.
(16) EFT nr. L 5 af 10. 1. 1992, s. 9.

»3. Smør, der sælges og udlagres ifølge stk. 1 og 2, skal på emballagen være forsynet en eller flere af følgende angivelser med klar synlige og let læselige bogstaver:

— Mantequilla destinada al Reglamento (CEE) n° 2191/81
— Smør, der skal anvendes ifølge forordning (EØF) nr. 2191/81
— Butter für die Zwecke der Verordnung (EWG) Nr. 2191/81
— Βούτυρο προοριζόμενο για τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81
— Butter intended for the purposes of Regulation (EEC) No 2191/81
— Beurre destiné au règlement (CEE) n° 2191/81
— Burro destinato al regolamento (CEE) n. 2191/81
— Boter bestemd voor gebruik overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2191/81
— Manteiga destinada a ser utilizada de acordo com o Regulamento (CEE) n° 2191/81.

Foruden de angivelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*) skal en af ovenstående angivelser være anført i rubrik 104 i kontroleksemplar T 5.

(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.«

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 3143/85 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 2, stk. 4, første led, ændres »artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92«.

Følgende fodnote tilføjes [(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.]

2) I artikel 7, stk. 4, ændres »artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3002/92«.

3) I artikel 9, stk. 1, ændres »artikel 11, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 3002/92«.

4) I artikel 9, stk. 5, ændres »forordning (EØF) nr. 1687/76« til »forordning (EØF) nr. 3002/92«.

5) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal en eller flere af følgende angivelser være anført i kontroleksemplar T 5:

a) ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand med henblik på koncentrering:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)

Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

Dato for køb af smørret

b) ved forsendelse af smør, efter at koncentrering har fundet sted:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a ser embalada para el consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til emballering og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)

Zur Verpackung und zum anschliessenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προορίζεται να συσκευασθεί και για μεταγενέστερη άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For packaging and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]

Destiné à être emballé et à la consommation ultérieure directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato a essere imballato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd om te worden verpakt en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada a ser embalada e ao consumo directo posterior [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5: den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.

c) ved forsendelse af smørret efter at koncentrering og emballering har fundet sted:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) nº 3143/85]

Til direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]

Für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) nº 3143/85]

Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85];

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5: den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.«

Artikel 3

I forordning (EØF) nr. 570/88 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 24 affattes således:

»*Artikel 24*

Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*) anvendes tilsvarende for de produkter, der er omhandlet i nærværende forordning, medmindre andet er fastsat i denne.

De i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter underkastes også den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3002/92 fastsatte kontrol fra indledningen af de i artikel 6 omhandlede processer indtil iblandingen i færdigvarerne.

De særlige angivelser, der skal anføres i rubrik 104 og 106 i kontroleksemplar T 5, er de i bilag VIII til nærværende forordning anførte.

(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.«

2) I artikel 26 ændres »forordning (EØF) nr. 569/88« til »forordning (EØF) nr. 3002/92«.

3) Bilaget til nærværende forordning indsættes som bilag VIII.

Artikel 4

Artikel 44 i forordning (EØF) nr. 429/90 affattes således:

»*Artikel 14*

Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*) anvendes tilsvarende for de produkter, der er omhandlet i nærværende forordning, medmindre andet er fastsat i denne.

De kontrolforanstaltninger, der er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3002/92, anvendes for de produkter, som er omhandlet i nærværende forordning, fra indledningen af de i artikel 9 nævnte processer indtil det øjeblik, det konstateres, at produkterne er overtaget af detailhandelen.

Ved forsendelsen af det koncentrerede og emballerede smør med henblik på detailhandelens overtagelse af det i en anden medlemsstat skal der ud over de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, anføres en af følgende angivelser i rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

— Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)

— Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)

— Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)

— Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λαιναικό εμπόριο)

— Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)

— Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)

— Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)

— Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel)

— Manteiga concentrada e embalada destinada ao consumo directo na Comunidade (com vista à sua tomada a cargo pelo comércio retalhista).

(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.«

Artikel 5

I forordning (EØF) nr. 3378/91 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 12, stk. 1, ændres »artikel 18 i forordning (EØF) nr. 569/88« til »artikel 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*)«.

Følgende fodnote tilføjes [(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.]

2) Artikel 12, stk. 2, affattes således:

»2. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 og (EØF) nr. 2220/85 (**) anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.«

3) Artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

1. Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal en af følgende angivelser være anført i kontroleksemplar T 5:

a) ved forsendelse af smør betemt til forarbejdning:

— rubrik 104:

Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 3378/91]

Til forarbejdning og senere eksport [Forordning (EØF) nr. 3378/91]

Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 3378/91]

Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91]

Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 3378/91]

Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) nº 3378/91]

Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 3378/91]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 3378/91]

Destinada à transformação à exportação posterior [Regulamento (CEE) nº 3378/91];

— rubrik 106:

frist for udlagring af smørret

b) ved forsendelse af det færdige produkt:

— rubrik 104:

Mantequilla concentrada destinada a la exportación [Reglamento (CEE) nº 3378/91]

Koncentreret smør bestemt til eksport [forordning (EØF) nr. 3378/91]

Zur Ausfuhr bestimmtes Butterfett [Verordnung (EWG) Nr. 3378/91]

Συμπυκνωμένο βούτυρο προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91]

Concentrated butter for export [Regulation (EEC) No 3378/91]

Beurre concentré destiné à l'exportation [règlement (CEE) nº 3378/91]

Burro concentrato destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 3378/91]

Boterconcentraat bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 3378/91]

Manteiga concentrada destinada à exportação [Regulamento (CEE) nº 3378/91];

— rubrik 106:

— fristen for udlagring af smørret

— vægten af det smør, der anvendes til fremstilling af den i rubrik 103 angivne mængde af det færdige produkt.«

4) I artikel 14, stk. 2, ændres »artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/88« til »artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92«.

Artikel 6

Artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3398/91 affattes således:

»Artikel 14

Foruden de angivelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*), skal en af følgende angivelser være anført i kontroleksemplar T 5:

Para desnaturalizar o transformar [Reglamento (CEE) nº 3398/91]

Til denaturering eller forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3398/91]

Zur Denaturierung oder zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3398/91]

Για να μετουσιωθεί ή να μεταποιηθεί [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91]

To be denatured or processed [Regulation (EEC) No 3398/91]

À dénaturer ou transformer [règlement (CEE) nº 3398/91]

Destinato alla denaturazione o alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3398/91]

Voor denaturering of verwerking [Verordening (EEG) nr. 3398/91]

A desnaturar ou transformar [Regulamento (CEE) nº 3398/91].

I rubrik 106 anføres den dato, som er sidste frist for denaturering eller forarbejdning til foderblanding.

(*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.«

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG VIII

SÆRLIGE ANGIVELSER, DER SKAL ANFØRES I RUBRIK 104 OG 106 I KONTROLEKSEMPLAR T 5

A. Smør bestemt til iblanding i konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler efter at være tilsat røbestof enten i uforarbejdet stand eller efter koncentrering:

a) ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand, der skal tilsættes røbestof:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser marcada y utilizada conforme a la letra a) del artículo 3 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the addition of tracers and utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato a subire l'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88, na bijmenging van verklikstoffen

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D/ eller formel B)

b) ved forsendelse af smør, der skal koncentreres og tilsættes røbestof:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser concentrada, marcada y utilizada conforme a la letra a) del artículo 3 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal koncentreres, tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the concentration and the addition of tracers, and for utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

c) ved forsendelse af smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla marcada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο προοριζόμενο για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

3. Vægten af det smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet

d) ved forsendelse af koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ιχνοθετημένου ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor de vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

3. Vægten af det koncentrerede smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på medlemsstadiet

e) ved forsendelse af smør tilsat røbestof eller koncentreret smør tilsat røbestof eller et produkt på mellemstadiet fremstillet af smør tilsat røbestof eller koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblading i færdigvarerne :

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 :

Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο και ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88 ;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5 :

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

3. Vægten af det smør eller det koncentrerede smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet

f) Ved forsendelse af fløde tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarerne :

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 :

Nata con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos previstos en el apartado 2 del artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Fløde tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Sahne zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88

Ιχνοθετημένη κορυφή γάλακτος που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Cream to which tracers have been added for incorporation in the products referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 570/88

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés a l'article 4 paragraphe 2 du règlement (CEE) nº 570/88

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 570/88

Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no nº 2 do artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88 ;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5 :

1. sidste frist for iblanding i færdigvarerne

2. Angivelse af anvendelsesformel (formel B)

B. Smør bestemt til iblanding i konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler enten i uforarbejdet stand eller efter koncentrering:

a) ved forsendelse af smør, der skal koncentreres:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and utilization in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— rubrik 106 i kontrolleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

b) ved forsendelse af smør eller koncentreret smør:

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

oder

Butterfett, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used im accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) nº 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser transformada e aplicada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88 ;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5 :

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

c) ved forsendelse af smør eller koncentreret smør med henblik på fremstilling af et produkt på mellemstadiet :

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 :

Mantequilla destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a la fabricación de um producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

oder

Butterfett, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

ou

Beurre concentré destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88 ;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5 :

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.

2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C/D eller formel B)

d) ved forsendelse af smør, koncentreret smør eller et produkt på mellemstadiet, som er fremstillet af et af de nævnte to produkter :

— rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 :

Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Butterfett, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) nº 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88 ;

— rubrik 106 i kontroleksemplar T 5 :

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsformål (formel A/C/D eller formel B)
3. I givet fald vægten af det smør eller koncentrerede smør, der er anvendt ved fremstillingen af produkter på mellemstadiet.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3775/92

af 23. december 1992

om ordningen for indførsel i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 97) med oprindelse i Thailand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4136/86 af 22. december 1986 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3058/92 [2], særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4136/86 fastsættes betingelserne for indførelse af kvantitative lofter; indførslen i Fællesskabet af tekstilvarer, henhørende under kategori 97, som anført i bilaget, med oprindelse i Thailand har overskredet de i stk. 3 i nævnte artikel omhandlede niveauer;

i henhold til bestemmelserne i artikel 11, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 4136/86 blev anmodninger om konsultationer notificeret den 23. oktober 1992; som resultat af konsultationerne blev det aftalt, at disse tekstilvarer undergives kvantitative lofter i perioden fra 23. oktober til den 31. december 1992;

i medfør af nævnte artikel 11, stk. 13, i forordning (EØF) nr. 4136/86 sikres overholdelsen af de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt kontrol i henhold til bestemmelserne i bilag VI til samme forordning;

varer af den pågældende art, der er udført fra Thailand mellem den 23. oktober 1992 og tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden, bør afskrives på et kvantitativt loft for 1992;

dette kvantitative loft er ikke til hinder for indførsel af varer, der omfattes af loftet, men som er afsendt fra Thailand til Fællesskabet inden denne forordnings ikrafttræden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførsel i Fællesskabet af varer henhørende under de i bilaget anførte kategorier med oprindelse i Thailand underkastes de i samme bilag anførte kvantitative lofter, jf. dog artikel 2, i perioden fra den 23. oktober til den 31. december 1992.

Artikel 2

1. Overgang til fri omsætning af de i artikel 1 nævnte varer, der er afsendt fra Thailand til Fællesskabet inden denne forordnings ikrafttrædelsestidspunkt, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder sted ved fremlæggelse af et konnossement eller et andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen rent faktisk er afsendt inden denne dato.

2. Indførsel af de i artikel 1 nævnte varemængder, der er afsendt fra Thailand til Fællesskabet fra og med denne forordnings ikrafttrædelsesdato, er undergivet den i bilag VI til forordning (EØF) nr. 4136/86 fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

3. Alle i artikel 1 nævnte varemængder, der er afsendt fra Thailand til Fællesskabet fra og med den 23. oktober 1992, og som er overgået til fri omsætning, afskrives på det kvantitative loft. Dette kvantitative loft er imidlertid ikke til hinder for indførsel af varer, der er omfattet af loftet, men som er afsendt fra Thailand inden denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 23. oktober til den 31. december 1992.

[1] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1986, s. 42.
[2] EFT nr. L 308 af 24. 10. 1992, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

BILAG

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Tredjelande	Enhed	Medlemslande	Kvantitativ begrænsning fra den 23. oktober til den 31. december 1992
97	5608 11 11 5608 11 91 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Knyttede netstoffer af sejlgarn, reb og tovværk, også i tilkskårne stykker eller konfektionerede; konfektionerede fiskenet af garn, sejlgarn, reb og tovværk	Thailand	ton	D F I BNL UK IRL DK GR E P EØF	2 41 39 10 20 2 57 52 8 3 234
97 a)	5608 11 19 5608 11 99	a) fintmaskede net	Thailand	ton	D F I BNL UK IRL DK GR E P EØF	2 31 32 10 18 2 53 47 6 3 204

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3776/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3554/90 af 10. december 1990 om fastlæggelse af reglerne for udarbejdelsen af listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m [3], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3715/91 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1935/92 [5], fastsætter for 1992 listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m;

de tyske myndigheder har anmodet om, at et fartøj, der opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3554/90, tilføjes på den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3554/90; det fremgår af oplysningerne, at det er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør det pågældende fartøj tilføjes på listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3715/91 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

(1) EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
(2) EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 346 af 11. 12. 1990, s. 11.
(4) EFT nr. L 351 af 20. 12. 1991, s. 11.
(5) EFT nr. L 196 af 15. 7. 1992, s. 9.

BILAG

Følgende fartøjer tilføjes på den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 :

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
HOO 1	Kpt. Haye Laurenz	DJIS	Hooge	136

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3777/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3554/90 af 10. december 1990 om fastlæggelse af reglerne for udarbejdelsen af listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m [3], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3715/91 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3776/92 [5], fastsætter for 1992 listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m;

de tyske og danske myndigheder har anmodet om, at to fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3554/90, udskiftes på den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3554/90; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udskiftes på listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3715/91 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 346 af 11. 12. 1990, s. 11.
[4] EFT nr. L 351 af 20. 12. 1991, s. 11.
[5] Se side 63 i denne Tidende.

BILAG

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3715/91 foretages følgende ændringer:

Fartøjer, der skal udskiftes:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
SC 45	Bussard II	DJNR	Büsum	135
DANMARK				
E 428	Holmsland	XP3312	Esbjerg	161

Fartøjer, der erstatter ovennævnte fartøjer:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
SC 42	Westerems	DIQN	Büsum	220
DANMARK				
E 428	Christina	XP3312	Esbjerg	161

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3778/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3554/90 af 10. december 1990 om fastlæggelse af reglerne for udarbejdelsen af listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m [3], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3715/91 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3777/92 [5], fastsætter for 1992 listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m;

de tyske og nederlandske myndigheder har anmodet om, at otte fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3554/90, udgår af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3554/90; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udgå af listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3715/91 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 346 af 11. 12. 1990, s. 11.
[4] EFT nr. L 351 af 20. 12. 1991, s. 11.
[5] Se side 65 i denne Tidende.

BILAG

Følgende fartøjer udgår af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 3715/91 :

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
ACC 6	Uranus	DCCA	Accumersiel	175
GRE 9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
HAR 6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	214
NC 335	Wilhelm	DJEI	Cuxhaven	221
NEU 225	Antares	DJES	Neuharlingersiel	184
SPI 6	Nordstern	DFBG	Spieka	110
ST 6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
NEDERLANDENE				
TH 35	Morgenstern		Tholen	221

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3779/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/87 af 30. december 1987 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder her tilladelse til at anvende bomtrawl [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1936/92 [4], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtning:

De danske og nederlandske myndigheder har anmodet om, at otte fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 55/87 udskiftes på den liste, der er knyttet som bilag til ovennævnte forordning; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 55/87; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udskiftes på listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 8 af 10. 1. 1987, s. 1.
[4] EFT nr. L 196 af 15. 7. 1992, s. 11.

BILAG

I bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 foretages følgende ændringer:

Fartøjer, der skal udskiftes:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
NEDERLANDENE				
LO 25	Nordhavet		Ulrum-Lauwersoog	77
ZK 8	Bjorn		Ulrum-Zoutkamp	113
GO 60	Maria		Goedereede	71
OL 6	Jacoba		Oostdongeradeel	134
VD 32	Regina Maris		Volendam	206
LO 8	Trijntje		Ulrum-Lauwersoog	221
WK 119	Reuzen Jan		Workum	221
DANMARK				
E 428	Holmsland	XP 3312	Esbjerg	161

Fartøjer, der erstatter ovennævnte fartøjer:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
NEDERLANDENE				
ZK 87	Klazina	PFKD	Ulrum-Zoutkamp	220
TS 10	Hillegonda		Terschelling	113
WR 32	Deo Volente	PDPG	Wieringen	220
WR 218	Simone	PHMP	Wieringen	221
UK 353	Regina Maris		Urk	206
SCH 20	Alida Maria		Scheveningen	221
DET FORENEDE KONGERIGE				
GY 119	Giant John	MPFV 5	Grimsby	220
DANMARK				
E 428	Christina	XP 3312	Esbjerg	161

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3780/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/87 af 30. december 1987 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder her tilladelse til at anvende bomtrawl [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3779/92 [4], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtning:

De tyske og nederlandske myndigheder har anmodet om, at ni fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 55/87, udgår af den liste, der er knyttet som bilag til ovennævnte forordning; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 55/87; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer udgå af listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 8 af 10. 1. 1987, s. 1.
[4] Se side 69 i denne Tidende.

BILAG

Følgende fartøjer udgår af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
SC 45	Bussard II	DJRN	Büsum	135
ST 6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
NEDERLANDENE				
KW 72	Tina Adriana		Katwijk	220
KW 132	Dirk Senior		Katwijk	220
GO 61	Visarend		Goedereede	199
HD 101	R.H.V. Schijndel		Den Helder	221
OD 28	De Kraak		Ouddorp	199
UK 153	Willy		Urk	132
TH 35	Morgenster		Tholen	221

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3781/92

af 23. december 1992

om ændring af den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3034/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/87 af 30. december 1986 om listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der i visse af Fællesskabets kystområder har tilladelse til at anvende bomtrawl [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3780/92 [4], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De tyske og nederlandske myndigheder har anmodet om, at to fartøjer, der ikke længere opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 55/87, tilføjes på den liste, der er knyttet som bilag til ovennævnte forordning; de nationale myndigheder har givet alle fornødne oplysninger til underbygning af anmodningen i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 55/87; de fartøjer, som tilføjes på den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87, erstatter de fartøjer, som blev slettet af samme liste ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1131/92 [5] og (EØF) nr. 3033/91 [6]; det fremgår af oplysningerne, at de er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, og derfor bør de pågældende fartøjer tilføjes på listen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 55/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

---

(1) EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.
(2) EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 8 af 10. 1. 1987, s. 1.
(4) Se side 71 i denne Tidende.
(5) EFT nr. L 120 af 5. 5. 1992, s. 13.
(6) EFT nr. L 287 af 17. 10. 1991, s. 37.

BILAG

Følgende fartøjer tilføjes på den liste, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 55/87:

Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registrerings-havn	Maskineffekt (kW)
TYSKLAND				
HOO 1	Kpt. Haye Laurenz	DJIS	Hooge	136
NEDERLANDENE				
GO 2	Willem		Goedereede	197

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3782/92

af 28. december 1992

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2315/92 og (EØF) nr. 3028/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 [2], særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87 [4], er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager ikke-udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91 [6];

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intérvention [7];

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/92 [8] og (EØF) nr. 3028/92 [9] bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

a) 15 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

15 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med

4 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med og som er oplagret i Nederlandene

3 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

6 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med

1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med

b) 20 000 tons ikke-udbenet oksekød, der sælges som »quartiers compensés«, og som det tyske interventionsorgan ligger inde med
10 000 tons ikke-udbenet oksekød, der sælges som »quartiers compensés«, og som det franske interventionsorgan ligger inde med.

Kødet skal udføres til de destinationer, der er nævnt under 02 eller 03 i fodnote 7 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3205/92 [10].

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(2) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.
(3) EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
(4) EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.
(5) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
(6) EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.
(7) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
(8) EFT nr. L 222 af 7. 8. 1992, s. 46.
(9) EFT nr. L 306 af 22. 10. 1992, s. 32.
(10) EFT nr. L 319 af 4. 11. 1992, s. 8.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 3002/92, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 [1] finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

2. Et bud, der indgives ifølge stk. 1, litra b), skal omfatte et lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger samt angive en enhedspris pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der indgår i buddet.

3. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

4. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 4. januar 1993, kl. 12.00.

5. Oplysninger om mængder og oplagringssted foreligger på den adresse, der er anført i bilag II.

Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 300 ECU/100 kg.

Artikel 4

1. For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3, stk 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T 5 forsynes med påskriften :

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CEE) nº 3782/92];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EØF) nr. 3782/92];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 3782/92];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3782/92];

Intervention products without refund [Regulation (EEC) No 3782/92];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CEE) nº 3782/92];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 3782/92];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 3782/92];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CEE) nº 3782/92].

2. For så vidt angår den i artikel 3, stk. 2, nævnte sikkerhed, udgør overholdelsen af bestemmelserne i stk. 1 et primært krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [2].

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 2315/92 og (EØF) nr. 3028/92 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

[2] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
a) Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	5 000	450
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	550
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	450
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	550
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	450
	Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	550
Italia	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	450
	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	550
Danmark	— Bagfjerdinger af : kategori A/C, klasse R og O	6 000	550
Belgique/België	— Quartiers avant provenant de : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	450
	— Quartiers arrière provenant de : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	550
b) Deutschland	Kompensierte Viertel (1) mit Knochen, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	20 000	500
France	Quartiers compensés (1) avec os provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	500

(1) Nombre égal de quartiers avant et de quartiers arrière.

(1) Equal number of forequarters and hindquarters.

(1) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(1) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(1) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(1) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(1) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(1) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(1) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

DEUTSCHLAND:
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791

FRANCE:
Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél.: 45 38 84 00; télex: 20 54 76)

IRELAND:
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telefax (01) 61 62 63, (01) 78 52 14 and (01) 662 01 98
Telex 93 292 and 93 607

ITALIA:
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

DANMARK:
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48)

BELGIQUE/BELGIË:
Office belge de l'économie et de l'agriculture
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles

Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw
Trierstraat 82
B-1040 Brussel

[tél. (2) 287 24 11; téles 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B; téléfax (2) 230 25 33]

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3783/92

af 28. december 1992

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3258/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 [2], særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87 [4], er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager interventionsoksekød; en forlængelse af oplagringsperioden bør undgås på grund af de hermed forbundne høje omkostninger; i den nuværende markedssituation er det muligt at afsætte dette kød til forarbejdning i Fællesskabet;

dette salg bør ske i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 3002/92 [5], og (EØF) nr. 2182/77 [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87 [7], idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser på grund af de pågældende produkters specifikke anvendelse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3258/92 [8] bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med henblik på forarbejdning i Fællesskabet sælges:

— ca. 157 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan liger inde med, og som er oplagret i Nederlandene

— ca. 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

— ca. 1 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

— ca. 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med

— ca. 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— ca. 7 000 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1992

— ca. 2 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1992

— ca. 1 000 tons udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1992

— ca. 3 000 tons udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1992.

— ca. 500 tons udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1992.

2. De i stk. 1 nævnte interventionsorganer sælger først det kød, der har været oplagret længst.

3. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 3002/92, (EØF) nr. 2182/77 og denne forordning.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

5. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 7. januar 1993, kl. 12.00.

6. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på de adresser, der er anført i bilag II.

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.
[3] EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
[4] EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.
[5] EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
[6] EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.
[7] EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.
[8] EFT nr. L 325 af 11. 11. 1992, s. 9.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77:

a) er tilbud eller i givet fald købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød, og som er offentligt registreret i en medlemsstat

b) skal købsansøgningerne være ledsaget af:

— ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 anførte frist at forarbejde det købte kød til produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i ovennævnte forordning

— en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

2. En befuldmægtiget kan på de i stk. 1 omhandlede ansøgeres vegne modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede de tilbud, eller i givet fald købsansøgninger, der er indgivet af de ansøgere, som han repræsenterer.

3. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 10 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 100 ECU/100 kg for ikke-udbenede forfjerdinger

— 140 ECU/100 kg for udbenet kød.

Artikel 4

Forordning (EØF) nr. 3258/92 ophæves.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
a) **Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso**			
Ireland	— *Forequarters:*		
	Category C, classes U, R and O	500	1 100
Italia	— *Quarti anteriori provenienti dai:*		
	Categoria A, classi U, R e O	1 500	1 100
France	— *Quartiers avant:*		
	Catégorie A/C, classe U, R et O	2 000	1 100
Danmark	— *Forfjerdinger af:*		
	Kategori A/C, klasse R og O	157	1 100
España	— *Cuartos delanteros, provenientes de:*		
	Categoría A, clases U, R y O	500	1 100
b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada**			
Ireland	— *Category C:*		
	Shins and shanks	200	1 600
	Plates and flanks	1 000	1 100
	Forequarters	300	1 700
	Insides	100	2 850
	Outsides	100	2 850
	Knuckles	100	2 400
	Rumps	100	2 300
	Briskets	100	1 600
United Kingdom	— *Category C:*		
	Rumps	500	2 300
	Thick flanks	300	2 300
	Topsides	800	3 100
	Silversides	800	3 000
	Briskets	600	1 500
	Pony parts	400	1 450
	Pony	1 200	2 100
	Foreribs	200	1 800
	Forequarter flanks	600	1 200
	Thin flanks	1 000	1 200
	Shins and shanks	300	1 600
	Clod and sticking	300	2 000

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Italia	— *Categoria A:*		
	Collo sottospalla	600	1 750
	Sottospalla	600	1 750
	Pancia	600	1 100
	Collo	600	1 750
	Geretto/Pesce	600	1 400
Danmark	— *Kategori A / C:*		
	Bryst og slag	500	1 400
	Øvrigt kød af forfjerding	500	1 900
France	Caisse A	250	1 500
	Caisse B	250	1 200

(1) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND:
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198

DANMARK:
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48

ITALIA:
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM:
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50

FRANCE:
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476

ESPAÑA
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 63 10 / 347 65 00
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3784/92

af 28. december 1992

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3274/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 [2], særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87 [4], er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel [5], er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; da produkterne kan afsættes i visse tredjelande, bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91 [7];

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

det bør præciseres, at der i betragtning af de priser, der er fastsat i forbindelse med dette salg med henblik på at muliggøre afsætningen af visse stykker, ved udførsel af disse stykker ikke skal ydes de restitutioner, der periodisk fastsættes for oksekød;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 [8];

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3274/92 [9] bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

— 5 000 tons udbenet kød, der er i det irske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. september 1992

— 5 000 tons udbenet kød, der er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt mellem den 15. juni 1990 og den 1. september 1992

— 1 000 tons udbenet kød, der er i det danske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1992

— 3 000 tons udbenet kød, der er i det franske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. september 1992

— 200 tons udbenet kød, der er i det italienske interventionsorgans besiddelse, og som er opkøbt inden den 1. maj 1991.

2. Kødet skal udføres.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 2824/85 og (EØF) nr. 3002/92, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(2) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.
(3) EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
(4) EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.
(5) EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.
(6) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
(7) EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.
(8) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
(9) EFT nr. L 326 af 12. 11. 1992, s. 24.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 [1] finder ikke anvendelse på dette salg.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

5. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 5. januar 1993, kl. 12.00.

6. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på den adresse, der er anført i bilag II.

Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 450 ECU/100 kg udbenet kød i bilag I, litra a), og 230 ECU/100 kg udbenet kød i bilag I, litra b). Sikkerheden for udbenet kød, der sælges af det italienske interventionsorgan, fastsattes dog til 600 ECU/100 kg.

Artikel 4

For kød, der er omhandlet i punkt 1, litra b), punkt 2, litra b), punkt 3, litra b), og punkt 4, litra b), i bilag I, og som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Artikel 5

1. Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T 5 forsynes med påskriften :

Productos de intervención [Reglamento (CEE) nº 3784/92];

Interventionsprodukter [Forordning (EØF) nr. 3784/92];

Interventionserzeugnisse [Verordnung (EWG) Nr. 3784/92];

προϊόντα παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3784/92];

Intervention products [Regulation (EEC) No 3784/92];

Produits d'intervention [Règlement (CEE) nº 3784/92];

Prodotti d'intervento [Regolamento (CEE) n. 3784/92];

Produkten uit interventievoorrden [Verordening (EEG) nr. 3784/92];

Produtos de intervenção [Regulamento (CEE) nº 3784/92].

2. For så vidt angår den i artikel 3, stk. 2, nævnte sikkerhed, udgør overholdelsen af bestemmelserne i stk. 1 et primært krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [2].

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 3274/92 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

[2] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) — Mindstepriser i ECU/ton (1) — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1) — Minimum prices expressed in ECU per tonne (1) — Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)

1. IRELAND

a) Fillets	6 150
Striploins	2 850
Insides	2 450
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 250
Cube-rolls	3 700
b) Briskets	700
Forequarters	1 000
Shins/shanks	1 000
Plates/flanks	400

2. UNITED KINGDOM

a) Fillets	6 000
Striploins	2 700
Topsides	2 350
Silversides	2 300
Thick flanks	2 200
Rumps	2 200
b) Shins and shanks	1 000
Clod and sticking	1 000
Ponies	1 100
Thin flanks	400
Forequarter flanks	400
Briskets	550
Foreribs	1 100

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 100
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 850
Inderlår med kappe	2 450
Tykstegsfilet med kappe	2 400
Klump med kappe	2 400
Yderlår med lårtunge	2 400
b) Bryst og slag	650
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 250
Skank og muskel	800

4. FRANCE

a) Filet	6 100
Faux filet	2 850
Tende de tranche	2 450
Tranche grasse	2 400
Rumsteak	2 250
Gîte à la noix	2 400
Entrecôte	2 250
b) Caisse B	450
Jarret	900
Macreuse	900
Caisse A	1 000
Boule de gîte	900
Bavette	900

5. ITALIA

a) Filetto	4 000

(1) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND:
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198

DANMARK:
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48

ITALIA:
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM:
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50

FRANCE:
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3785/92

af 28. december 1992

om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 [2], særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [3] indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 740 tons vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [4], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [5]; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der især af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.
[3] EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.
[4] EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
[5] EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 1203 — 1210/92.
2. **Program**: 1992.
3. **Modtager** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-6) 57 97; telex 626675 I WFP.
4. **Modtagerens repræsentant** (2): EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land** (3): se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3): EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 1 693 tons netto.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning** (7): EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
    — dåser med 5 liter. Adskillelsen med kartonmellemstykker er ikke påkrævet
    — påskrifter på portugisisk (A 3), engelsk (A 1 + A 4 – A 7), fransk (A 2 + A 8)
    — yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 15. 2 — 15. 3. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne** (4): licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. A. **I tilfælde af fornyet licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. — 31. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —

    B. **I tilfælde af tredje licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 3 — 15. 4. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI B

1. **Aktion nr.** (1): 1129/92.

2. **Program:** 1992.

3. **Modtager** (2): UNRWA, Supply division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Wien tel. (43-1) 211 310; fax 230 75 29; telex 135310 A UNRWA.

4. **Modtagerens repræsentant:**

   UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, tlf. 82 80 93; telex 26194 UNRWA IL; telefax (00972-2) 81 65 64.

5. **Bestemmelsessted eller -land** (5): Israel

6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3): EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III.A.1b)).

8. **Samlet mængde:** 47 tons.

9. **Antal partier:** 1.

10. **Emballering og mærkning** (6) (8): EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 og III.A.3.).

    Påskrifter: på engelsk.

    Yderligere påskrifter: »UNRWA«

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset

13. **Afskibningshavn:** —

14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —

15. **Lossehavn:** Ashdod.

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 8. — 21. 3. 1993.

18. **Sidste frist for leveringen:** 10. 4. 1993.

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne** (4): licitation.

20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud:** 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. A: **I tilfælde af fornyet licitation:**

    a) sidste frist for indgivelse af bud: 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 22. 3. — 4. 4. 1993.

    c) sidste frist for leveringen: 24. 4. 1993.

    B: **I tilfælde af tredje licitation:**

    a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. — 18. 4. 1993.

    c) sidste frist for leveringen: 8. 5. 1993.

22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131. Ved levering fremsender tilslagmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.

(4) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.

(5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.

(6) Fadene skal have en lågtykkelse på mindst ti tiendedele millimeter, en svøbtykkelse på mindst ni tiendedele millimeter og en bundtykkelse på mindst ti tiendedele millimeter (10/9/10).

(7) A 1, A 4, A 5; Anbringes i 20-fods containere.

(8) Uanset EFT nr. C 114: Metalfade med 190-200 l/k.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias en las cajas de cartón Yderligere påskrifter på kartonkasserne Ergänzende Aufschriften auf den Kartons Συμπληρωματικές ενδείξεις στα χαρτοκιβώτια Supplementary markings on the cartons Inscriptions complémentaires sur les cartons Iscrizioni supplementari sui cartoni Bijkomende vermeldingen op de kartons Inscrições complementares nas caixas de cartão
A	1 693	557 (A1)	1203/92	Uganda / WFP / 0241702 / Uganda via Mombasa
		254 (A2)	1204/92	Rwanda / PAM / 0424400 / Rwanda via Dar-Es-Salaam
		104 (A3)	1205/92	Angola / PAM / 0281301 / Namibe
		105 (A4)	1206/92	India / WFP / 0322700 / Cochin
		300 (A5)	1207/92	India / WFP / 0322700 / Kandla
		40 (A6)	1208/92	Cameroun / WFP / 0407700 / Cameroun via Douala
		254 (A7)	1209/92	Gambia / WFP / 0062505 / Banjul
		34 (A8)	1210/92	Mauritanie / PAM / 0005506 / Nouakchott

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3786/92
af 28. december 1992
om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 [2], særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [3] indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 17 315 korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [4], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [5];

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.
(2) EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.
(3) EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.
(4) EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
(5) EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 1311/92 (A1)-1312/9 (A2).

2. **Program:** 1992.

3. **Modtager** (2): World Food Programme (VFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).

4. **Modtagerens repræsentant:** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.

5. **Bestemmelsessted eller -land:** Etiopien, Uganda.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hård hvede.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II A 1 b)].

8. **Samlet mængde:** 14 225 tons.

9. **Antal partier:** 1 i 2 delpartier (A1: 12 990 tons; A2: 1 236 tons).

10. **Emballering og mærkning** (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II.A.2a), II.A.3]
    — Påskrifter på engelsk
    — Yderligere påskrifter: »WFP«.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet.

13. **Afskibningshavn:** —

14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —

15. **Lossehavn:** —

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. — 28. 2. 1993.

18. **Sidste frist for leveringen:** —

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. A. **I tilfælde af fornyet licitation:**
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 15. 2. — 14. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —

    B. **I tilfælde af tredje licitation:**
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 1. — 28. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —

22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04.

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig den 31. 12. 1992, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/92 (EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 28).

PARTI B

1. **Aktion nr.** (1): 871/91.

2. **Program**: 1991.

3. **Modtager** (2): Angola.

4. **Modtagerens repræsentant**: Transapro U.E.E., Regional Huila, Rua Comandante Cow Boy, NAMIBE, tel.: (244-61) 22 001, 21 723; telex: 8691

5. **Bestemmelsessted eller -land** (5): Angola.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: majs.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II A 1 d)].

8. **Samlet mængde**: 2 000 tons.

9. **Antal partier**: 1

10. **Emballering og mærkning** (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [II A 2 a) og II A 3].
Påskrifter på portugisisk.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.

12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn, losset.

13. **Afskibningshavn**: —

14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —

15. **Lossehavn**: Namibe.

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 1 - 14. 2. 1993.

18. **Sidste frist for leveringen**: 12. 3. 1993.

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. A. **I tilfælde af fornyet licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 15. - 28. 2. 1993
    c) sidste frist for leveringen: 26. 3. 1993.

    B. **I tilfælde af tredje licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 1. — 14. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: 9. 4. 1993.

22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1):
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig den 31. 12. 1992, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/92 (EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 28).

PARTI C

1. **Aktion nr.** (1): 842/91.

2. **Program**: 1991.

3. **Modtager** (9): Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.

4. **Modtagerens repræsentant** (2): se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.

5. **Bestemmelsessted eller -land**: Etiopien.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: mel af blød hvede.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).

8. **Samlet mængde**: 100 tons (137 tons korn).

9. **Antal partier**: 1.

10. **Emballering og mærkning** (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 d) og II B 3).
    Påskrifter på engelsk.
    Yderligere påskrifter: »AATM/911741/ASSAB«.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.

12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.

13. **Afskibningshavn**: —

14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —

15. **Lossehavn**: —

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 8.-28. 2. 1993.

18. **Sidste frist for leveringen**: —

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. A. **I tilfælde af fornyet licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 22. 2.-14. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —.

    B. **I tilfælde af tredje licitation**:
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 8.-28. 3. 1993
    c) sidste frist for leveringen: —

22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax : (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig fra den 31. 12. 1992, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/92 (EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 28).

PARTI D, E

1. **Aktion nr.** (1): se bilag II.

2. **Program**: 1992.

3. **Modtager** (2): Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest (tlf. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC).

4. **Modtagerens repræsentant**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.

5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: havregryn.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 e)).

8. **Samlet mængde**: 552 tons (952 tons korn).

9. **Antal partier**: 2; se bilag II.

10. **Emballering og mærkning** (7) (8) (9): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 f) eller II B 2 g) og II B 3); sække: 25 kg.

    Påskrifter på spansk (parti E), og fransk (parti D).

    Yderligere påskrifter: se bilag II.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.

12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.

13. **Afskibningshavn**: —

14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —

15. **Lossehavn**: —

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: fra 8. — 28. 2. 1993.

18. **Sidste frist for leveringen**: —

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: den 12. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. A. **I tilfælde af fornyet licitation**:

    a) sidste frist for indgivelse af bud: den 26. 1. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)

    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 22. 2. — 14. 3. 1993

    c) sidste frist for leveringen: —

    B. **I tilfælde af tredje licitation**:

    a) sidste frist for indgivelse af bud: den 9. 2. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)

    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: fra 8. — 28. 3. 1993

    c) sidste frist for leveringen: —

22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig fra den 31. 12. 1992, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/92 (EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 28).

Noter:

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter, der er nødvendige.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

(4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

(5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.

(6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter :

— oprindelsescertifikat

— phytosanitært certifikat.

(7) Forsendelse i 20-fods containere (parti E) og i 40-fods containere (parti D) i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containere indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.

(8) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

(9) Se fjerde ændring af meddelelse 91/C 114/01 i EFT nr. C 272 af 21. 10. 1992, s. 6.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften Συμπληρωματικές ενδείξεις Supplementary markings Inscriptions complémentaires Iscrizioni supplementari Bijkomende vermeldingen Inscrições complementares
D	468		1327/92	Haïti / Caritas N / 920318 / Port-au-Prince
E	84	E1 : 24	1329/92	Peru / Caritas DK / 925824 / Lima via Callão
		E2 : 36	1330/92	Peru / Caritas DK / 925825 / Lima via Callão
		E3 : 24	1331/92	Peru / Caritas DK / 925826 / Lima via Callão

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3787/92

af 28. december 1992

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3675/92 og (EØF) nr. 3676/92 i vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/92 [2], særlig artikel 39, stk. 9, 10 og 11, artikel 41, stk. 7 og 10, artikel 47, stk. 3, og artikel 81, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder bordvin, der skal destilleres i produktionsåret 1992/93, samt deres fordeling pr. område er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3675/92 [3] og (EØF) nr. 3676/92 [4];

som følge af en fejl svarer forordning (EØF) nr. 3675/92 og (EØF) nr. 3676/92 ikke til de foranstaltninger, der blev forelagt forvaltningskomitéen til udtalelse; de pågældende forordninger bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3675/92 og (EØF) nr. 3676/92 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 19. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 27.
[3] EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 65.
[4] EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3788/92

af 28. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 2893/92 om anvendelse af en minimumsimportpris for frosne jordbær med oprindelse i Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1333/92 af 18. maj 1992 om ordningen med minimumsimportpriser for visse røde frugter med oprindelse i Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet [1], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1498/92 af 10. juni 1992 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Ungarn, Polen og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, og om fastsættelse af de minimumsimportpriser, der skal anvendes indtil den 31. maj 1993 [2], skal Kommissionen vedtage de fornødne foranstaltninger, når minimumsimportprisen ikke overholdes;

ved forordning (EØF) nr. 2893/92 [3] har Kommissionen indført en minimumsimportpris for frosne jordbær med oprindelse i Polen indtil den 31. december 1992; af oplysninger, Kommissionen har modtaget, fremgår det klart, at enhedsværdien for frosne jordbær med oprindelse i Polen, henhørende under Taric-kode 0811 10 90*10, i anden tremånedersperiode af produktionsåret i gennemsnit har ligget meget under den minimumsimportpris, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 1498/92; derimod har enhedsprisen for frosne jordbær med oprindelse i Polen, henhørende under Taric-kode 0811 10 90*90, i anden tremånedersperiode i gennemsnit ligget over den minimumsimportpris, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 1498/92; kravet om minimumspris bør derfor opretholdes for en yderligere tremånedersperiode for frosne jordbær henhørende under Taric-kode 0811 10 90*10, og kravet bør bortfalde for frosne jordbær henhørende under Taric-kode 0811 10 90*90 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2893/92 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 1, affattes således:

   »Ved indførsel til Fællesskabet af frosne jordbær henhørende under KN-kode ex 0811 10 90 (Taric-kode 0811 10 90*10), med oprindelse i Polen, opkræves der en udligningsafgift, der svarer til forskellen mellem den minimumsimportpris, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 1498/92, og importprisen.«

2. I artikel 6 ændres »den 31. december 1992« til »den 31. marts 1993«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 3.
[2] EFT nr. L 158 af 11. 6. 1992, s. 15.
[3] EFT nr. L 288 af 3. 10. 1992, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3789/92

af 28. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 2892/92 om anvendelse af en minimumsimportpris for frosne solbær med oprindelse i Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1333/92 af 18. maj 1992 om ordningen med minimumsimportpriser for visse røde frugter med oprindelse i Ungarn, Polen og Tjekkoslovakiet [1], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1498/92 af 10. juni 1992 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Ungarn, Polen og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, og om fastsættelse af de minimumsimportpriser, der skal anvendes indtil den 31. maj 1993 [2], skal Kommissionen vedtage de fornødne foranstaltninger, når minimumsimportprisen ikke overholdes;

ved forordning (EØF) nr. 2892/92 [3] har Kommissionen indført en minimumsimportpris for frosne solbær med oprindelse i Polen indtil den 31. december 1992; af oplysninger, Kommissionen har modtaget, fremgår det klart, at den gennemsnitlige enhedsværdi for denne indførsel af produkter med oprindelse i Polen i anden tremånedersperiode af produktionsåret har ligget langt under den minimumsimportpris, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 1498/92; for at undgå forstyrrelser på EF-markedet bør kravet om minimumsimportpris opretholdes for en yderligere tremånedersperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2892 ændres »den 31. december 1992« til »den 31. marts 1993«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 3.
[2] EFT nr. L 158 af 11. 6. 1992, s. 15.
[3] EFT nr. L 288 af 3. 10. 1992, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3790/92

af 28. december 1992

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3437/92 om suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutionen for visse produkter forarbejdet på basis af majs

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 16, stk. 7, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 16, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2727/75 åbnes der mulighed for at suspendere anvendelsen af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af restitutionen, hvis markedssituationen gør det muligt at konstatere vanskeligheder som følge af anvendelsen af disse bestemmelser, eller hvis sådanne vanskeligheder kan opstå;

forudfastsættelsen af eksportrestitutionen for visse produker forarbejdet på basis af majs blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3437/92 [3]; under de nuværende forhold er suspensionen af forudfastsættelsen ikke længere nødvendig; forordning (EØF) nr. 3437/92 bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3437/92 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[2] EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3791/92

af 28. december 1992

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 11a, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1309/92 [4], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2169/86 af 10. juli 1986 om de nærmere regler for kontrol og udbetaling af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1398/91 [6], er det fastsat, at produktionsrestitutionen fastsættes en gang om måneden; ved samme artikel er det fastsat, at produktionsrestitutionen kan ændres, hvis majs- og hvedepriserne varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærværende forordning, bør justeres med de i bilaget til forordning (EØF) nr. 2169/86 anførte koefficienter med henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF) nr. 1009/86, og som er beregnet efter bestemmelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 2169/86, fastsættes til 133,31 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.
(4) EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 47.
(5) EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.
(6) EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3792/92
af 28. december 1992
om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89 [2], særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importafgifterne for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 2773/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af reglerne for beregning af importafgift og slusepris for æg [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4155/87 [4];

sluseprisserne og importafgifterne for æg er senest blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2694/92 [5] for perioden 1. oktober til 31 december 1992; der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden 1. januar til 31. marts 1993; denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn for perioden 1. juli til 30. november 1992;

ved fastsættelse af den fra den 1. oktober, den 1. januar og den 1. april gældende slusepris skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis prisen for foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den pris, som er blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2773/75;

foderkornmængdens pris afviger med mere end 3 % fra den pris, som har været anvendt i det foregående kvartal; det er derfor nødvendigt at tage hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet ved fastsættelsen af slusepriserne for perioden fra 1. januar til 31. marts 1993;

ved fastsættelsen af den fra den 1. oktober, den 1. januar og den 1. april gældende importafgift skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser; det er derfor nødvendigt at fastsætte importafgifterne under hensyntagen til prisudviklingen for foderkorn;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [6] opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

ved Rådets forordninger (EØF) nr. 518/92 [7], (EØF) nr. 519/92 [8] og (EØF) nr. 520/92 [9] af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 579/92 [10], ændret ved forordning (EØF) nr. 3730/92 [11], er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning for så vidt angår æg;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er omtalt i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2771/75, og de slusepriser, der er omtalt i artikel 7 i den pågældende forordning, for de varer, som er anført i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

(1) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.
(2) EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.
(3) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 64.
(4) EFT nr. L 392 af 31. 12. 1987, s. 29.
(5) EFT nr. L 272 af 17. 9. 1992, s. 42.
(6) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.
(7) EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.
(8) EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.
(9) EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.
(10) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 15.
(11) EFT nr. L 380 af 24. 12. 1992, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg (2)

KN-kode	Slusepris	Importafgift
	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.
0407 00 11	51,16	13,36 (1)
0407 00 19	10,80	4,10 (1)
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
0407 00 30	81,92	35,27 (1)
0408 11 10	399,08	165,06 (1)
0408 19 11	180,59	71,95 (1)
0408 19 19	192,41	76,89 (1)
0408 91 10	335,01	159,42 (1)
0408 99 10	88,81	40,91 (1)

(1) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 579/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

(2) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3793/92

af 28. december 1992

om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 4001/87 [2], særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importbelastningerne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2783/75, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1679/90 af 28. juni 1990 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin [3];

slusepriserne og importbelastningerne for ægalbumin og mælkealbumin er senest blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2696/92 [4] for perioden 1. oktober til 31. december 1992 og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden 1. januar til 31. marts 1993, denne fastsættelse skal ske på grundlag af den slusepris og importafgift, som er gældende for æg i skal i samme periode;

denne slusepris og importafgift er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3792/92 af 28. december 1992, om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg [5];

sluseprisen og importafgiften for æg i skal er blevet ændret ved nævnte forordning; det er derfor nødvendigt ligeledes at ændre de slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2696/92;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [6] opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2783/75 omhandlede importbelastninger, og de i artikel 5 i den pågældende forordning omhandlede slusepriser for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i samme forordning, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.
(2) EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 44.
(3) EFT nr. L 157 af 22. 6. 1990, s. 16.
(4) EFT nr. L 272 af 17. 9. 1992, s. 49.
(5) Se side 105 i denne Tidende.
(6) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin (1)

KN-kode	Slusepris	Importbelastning
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
3502 10 91	384,01	143,20
3502 10 99	51,46	19,40
3502 90 51	384,01	143,20
3502 90 59	51,46	19,40

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3794/92

af 28. december 1992

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Sydafrika

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92 [2], særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3117/92 [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 3481/92 [4], blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Sydafrika;

for friske citroner med oprindelse i Sydafrika er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Sydafrika er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3117/92 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.
(3) EFT nr. L 312 af 29. 10. 1992, s. 21.
(4) EFT nr. L 351 af 2. 12. 1992, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3795/92

af 28. december 1992

om ophævelse af udligningsafgiften og genindførelse af præferencetoldsatsen ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92 [2], særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3385/92 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3677/92 [4], har indført en udligningsafgift og ophævet anvendelsen af præferencetoldsatsen ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Tyrkiet på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74 [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85 [6], som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Tyrkiet er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3385/92 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.
(3) EFT nr. L 344 af 26. 11. 1992, s. 24.
(4) EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 70.
(5) EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.
(6) EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3796/92

af 28. december 1992

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 [2], særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 [4], særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 [6], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3432/92 [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3678/92 [8];

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87 [9], ændrede Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 [10], for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20, 2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 [11], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78 [12], ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) 3432/92 ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1992.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.
(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.
(5) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(6) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.
(7) EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 47.
(8) EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 71.
(9) EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.
(10) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.
(11) EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.
(12) EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1992 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb (9)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS) (8)
1103 21 00	260,28	266,32
1104 19 10	260,28	266,32
1104 29 11	192,32	195,34
1104 29 31	231,36	234,38
1104 29 91	147,49	150,51
1104 30 10	108,45	114,49
1107 10 11	257,39	268,27
1107 10 19	192,32	203,20
1108 11 00	318,12	338,67
1109 00 00	578,40	759,74

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(9) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV 92/69/EØF

af 31. juli 1992

om syttende tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer [1], senest ændret ved direktiv 92/32/EØF [2], særlig artikel 28 og 29, og

ud fra følgende betragtninger:

i artikel 3, stk. 1, i direktiv 67/548/EØF og artikel 3 i Rådets direktiv 88/379/EØF af 7. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige præparater [3], senest ændret ved Kommissionens direktiv 90/492/EØF [4], er det fastsat, at bestemmelsen af stoffernes og præparaternes fysisk-kemiske egenskaber, deres toksicitet og deres økotoksicitet foretages efter de metoder, der er fastlagt i bilag V til direktiv 67/548/EØF;

teksten til bilag V til direktiv 67/548/EØF er for øjeblikket offentliggjort i to dele, den ene som bilag til Kommissionens direktiv 84/449/EØF [5] og den anden som bilag til Kommissionens direktiv 88/302/EØF [6];

af hensyn til den tekniske udvikling er det nødvendigt at ændre de undersøgelsesmetoder, der er beskrevet i bilaget til direktiv 84/449/EØF;

af hensyn til den tekniske udvikling er det også nødvendigt at ændre undersøgelsesmetoden for den algevækst-hæmningstest, der for øjeblikket findes i bilaget til direktiv 88/302/EØF, og ved samme lejlighed overføre denne undersøgelsesmetode til bilaget til direktiv 84/449/EØF;

i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/609/EØF af 24. november 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål [7], bør der ikke anvendes flere dyr til forsøg end højst nødvendigt;

bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling af Direktiverne for Fjernelse af Tekniske Hindringer for Samhandelen med Farlige Stoffer og Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilaget til direktiv 84/449/EØF erstattes af bilaget til dette direktiv.

[1] EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1.
[2] EFT nr. L 154 af 5. 6. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 14.
[4] EFT nr. L 275 af 5. 10. 1990, s. 35.
[5] EFT nr. L 251 af 19. 9. 1984, s. 1.
[6] EFT nr. L 133 af 30. 5. 1988, s. 1 og EFT nr. L 136 af 2. 6. 1988, s. 20.
[7] EFT nr. L 358 af 18. 12. 1986, s. 1.

Artikel 2

Den algevæksthæmningstest, der er beskrevet i bilaget til direktiv 88/302/EØF, udgår.

Artikel 3

Medlemsstaterne gennemfører senest den 30. oktober 1993 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

BILAG

Dette bilag offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 383 A.

(Se henvisning på omslagets tredje side)

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2421/92 af 31. juli 1992 om fastsættelse af udbyttet i oliven og i olie for produktionsåret 1991/92

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 241 af 24. august 1992)

— bilag I, del C, side 10, provins Ρεθύμνου:
tilføjes: »Zone 10, 8 kg oliven/træ, 22 kg olie/100 kg oliven«

— bilag I, del D, side 11, provins Córdoba:
i stedet for: »32 kg oliven/træ«
læses: »23 kg oliven/træ«

— bilag I, del E, side 14, region Centro Interior Serrano, zone 4:
i stedet for: »18 kg olie/100 kg oliven«
læses: »15 kg olie/100 kg oliven«

— bilag II, del A, side 16, provins Pisa, zone 5:
i stedet for: »Catellina Marittima«
læses: »Castellina Marittima«

— bilag II, del A, side 19, provins Chieti, zone 2:
udgår: »Casalbordino«

— bilag II, del A, side 20, provins Bari, zone 4:
tilføjes: »Molfetta«

— bilag II, del A, side 21, provins Potenza, zone 3:
tilføjes: »San Chirico Nuoro«

— bilag II, del A, side 23, provins Nuoro, zone 2:
i stedet for: »Biori«
læses: »Birori«

— bilag II, del D, side 44, provins Zaragoza, zone 1:
i stedet for: »Sábada«
læses: »Sádaba«

— bilag II, del D, side 47, provins Cuenca, zone 3:
i stedet for: »Narbonete«
læses: »Narboneta«

— bilag II, del D, side 47, provins Guadalajara, zone 1:
i stedet for: »Valderachsas«
læses: »Valdarachas«

— bilag II, del D, side 47 og 48, provins Toledo:

a) zone 3:
i stedet for: »Cobiso«
læses: »Cobisa«
i stedet for: »Guardamur«
læses: »Guadamur«

b) zone 5:
i stedet for: »Las Ventas de Peña Aguilera«
læses: »Las Ventas con Peña Aguilera«

c) zone 7:
udgår: »Camuñas«

— bilag II, del D, side 48, provins Lérida, zone 3:

i stedet for: »Olins«
læses: »Olius«

— bilag II, del D, side 49, provins Tarragona, zone 2:

i stedet for: »La Torra de l'Espanyol«
læses: »La Torre de l'Espanyol«

— bilag II, del D, side 51, provins Valencia, zone 4:

i stedet for: »Sagart«
læses: »Segart«.